

-2016

2017

التقرير السنوي الذاتي  
لكلية الألسن

2016م - 2017م





وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



محتوى التقرير السنوي الذاتي

3-2	1- بيانات عامة عن الكلية ووسائل الاتصال بالكلية
5-4	فريق كتابة التقرير السنوي الذاتي
6	رؤية الكلية ورسالتها
8 -7	إنجازات وأشطة متميزة شاركت فيها المؤسسة خلال العام الماضي
12	معايير التقرير السنوي الذاتي
13	1- التخطيط الاستراتيجي
14	2- القيادة والحوكمة
16	3- إدارة الجودة والتطوير
18	4- أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة
22	5- الجهاز الإداري
25	6- الموارد المالية والمادية
35	7- المعايير الأكاديمية والبرامج التعليمية
37	8- التدريس والتعلم
39	9- الطلاب والخريجون
50	10- البحث العلمي والأنشطة العلمية الأخرى
55	11- الدراسات العليا
64	12- المشاركة المجتمعية وتنمية البيئة



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



استند إعداد هذا التقرير على الإصدار الثالث من دليل اعتماد كليات ومعاهد التعليم العالي الصادر بتاريخ يوليو 2015 من الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد.

1- بيانات عامة:

كلية الألسن	اسم المؤسسة
جامعة عين شمس	الجهة التابعة لها
<input type="checkbox"/> دبلوم <input type="checkbox"/> ماجستير <input type="checkbox"/> ليسانس <input type="checkbox"/> دكتوراه	الدرجات العلمية التي تمنحها المؤسسة
ختم المؤسسة	تم اعتماد التقرير السنوي 2016- 2017 بجلسة مجلس الكلية بتاريخ 2017/10/11



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



وسائل الاتصال بالكلية

- العنوان البريدي: 11566

- الموقع الإلكتروني: [alsun.shams.edu.eg](http://alsun.shams.edu.eg)

- العنوان الإلكتروني: (EMAIL) [DEAN@alsun.asu.edu.eg](mailto:DEAN@alsun.asu.edu.eg)

- تليفون: 22626259

- فاكس: 22627214



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



فريق كتابة التقرير السنوي الذاتي 2016-2017

المعيار	أسماء الفريق
1. التخطيط الاستراتيجي	أ.د. أميمة عبد الرحمن د. ناهد صلاح منصور راحيل أ. رحمة فتوح محمد
2. القيادة والحوكمة	د/ أميرة ربيع أمين د. مي السيد البنا أ. لمياء علي الشخبيي
3. إدارة الجودة والتطوير	أ.د. فائزة محمد سعد أ.م. د. هند إبراهيم محمد أ. زينب محمد محمد المصري
4. أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة	أ.د/ داليا جمال زينب محمد محمد المصري
5. الجهاز الإداري	أ.د/ مروة طنطاوى أ. عبير محمد فهمي
6. الموارد المالية والمادية	أ.د/ سلوى رشاد أ.د/ علا عادل عبد الجواد
7. المعايير الأكاديمية والبرامج التعليمية	أ.د/ عبد المعطي صالح أ.د/ نهلة توفيق ناجي
8. التدريس والتعلم	أ.د/ عبد المعطي صالح د/ إيمان عبد الفتاح د/ معتز المغاوري
9. الطلاب والخريجون	أ.د. أماني أبو العينين أ.د. سعاد سلامة أ. هند محمد يس أ. ياسمين حسن خضر أ. إيمان أحمد حافظ
10. البحث العلمي والأنشطة العلمية	أ.د. نهلة غريب د. أميرة ربيع أمين



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



د. إيمان عبد الفتاح أ.د. نهلة غريب د. أميرة ربيع د. إيمان عبد الفتاح	11. الدراسات العليا
أ.د. سلوى رشاد أ. إنتصار عبد الفتاح	12. المشاركة المجتمعية وتنمية البيئة

فريق الإدارة والمتابعة للعام الدراسي 2016-2017:-

عميد الكلية	أ.د/ منى فؤاد
وكيل الكلية لشئون التعليم والطلاب	أ.د/ عبد المعطي صالح
وكيل الكلية لشئون الدراسات العليا والبحوث	أ.د/ نهلة غريب
وكيل الكلية لشئون خدمة المجتمع وتنمية البيئة	أ.د/ سلوى رشاد
مدير وحدة ضمان الجودة	أ.د/ فائزة محمد سعد
نائب مدير وحدة ضمان الجودة	أ.م. د/ هند إبراهيم محمد
أمين الكلية	أ/ محمد نجاح محمد

إدخال البيانات:-

زينب محمد محمد المصري



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



## رؤية الكلية ورسالتها

تم اعتماد الرؤية والرسالة الجديدة للكلية بجلسة مجلس الكلية بتاريخ 2015/3/17م.

## الرؤية

تسعى كلية الألسن لتحقيق الريادة العلمية والتميز على  
المستوى المحلى والإقليمي فى مجالات اللغة والأدب والترجمة  
وبناء مجتمع المعرفة الرقمية تعليمياً وبحثياً ومجتمعياً لمواجهة  
التحديات الحالية والمستقبلية بالتطوير المستمر والتنمية المستدامة

## الرسالة

فى إطار رسالة جامعة عين شمس تسعى كلية الألسن لتخريج طالب يتقن  
اللغة الأم ولغتين أجنبيتين بالأساليب الحديثة كما تهتم كلية الألسن  
بأنشطة الطلاب الثقافية والفنية والرياضية وذلك لتلبية احتياجات  
سوق العمل وخدمة المجتمع وتنمية البيئة .  
تعد كلية الألسن كوادرم من الباحثين المتخصصين فى اللغات وأدائها  
وتطوير البحث العلمى



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



### إنجازات وأنشطة متميزة شاركت فيها المؤسسة خلال العام الماضي:

- حصول وحدة رفاعة للبحوث و تنمية المعلومات اللغوية و الترجمة على المركز الثاني فى مسابقة أفضل وحدة ذات طابع خاص على مستوى كليات جامعة عين شمس و قد تم التكريم فى اجتماع مجلس شؤون المجتمع و البيئة بالجامعة فى شهر أكتوبر 2016.
- حصول كلية الآلسن على المركز الأول على مستوى الجامعات المصرية فى تأهيل المكفوفين وذلك خلال الاحتفالية التى أقامتها شركة أورانج مصر والمؤسسة التنموية لذوي الاحتياجات الخاصة وتمت تهنئة الكلية فى مجلس جامعة عين شمس بتاريخ 2016/9/22.
- انضمام أ.د. محمد السيد سليمان العبد (أستاذ بقسم اللغة العربية) إلى عضوية مجمع اللغة العربية.
- انضمام أ.د. كريمة سامي فريد لعضوية لجنة مشاهدة العروض المسرحية (العربية والدولية) فى مهرجان القاهرة للمسرح المعاصر والتجريبي الدورة رقم 23 فى الفترة من 20-30 سبتمبر 2016
- نذب د. هاجر مدحت محروس سيف النصر المدرس بقسم اللغة الإيطالية للعمل ملحقاً ثقافياً فى المكتب الثقافي المصري بروما ايطاليا
- ترشيح كلا من أ.د. علوية سليمان الحكيم و أ.د. سوسن زين العابدين على جائزة عين شمس التقديرية لعام 2016. الموافقة على ترشيح كلا من أ.د. علوية سليمان الحكيم و أ.د. سوسن زين العابدين على جائزة عين شمس التقديرية لعام 2016 وذلك بجلسة مجلس الكلية فى 2016/12/7.
- ترشيح أ.د. علي أبو الفتوح الشيخ لجائزة الدولة التقديرية وأ.د. محمد نصر الدين الجبالي على جائزة الدولة للتفوق وذلك بجلسة مجلس الكلية فى 2016/12/7
- ترشيح أ.د. على ابو الفتوح الشيخ الأستاذ بقسم اللغات السلافية للحصول على جائزة الملك فيصل فى مجال خدمة الإسلام العالمية لعام 2018 وذلك بجلسة مجلس الكلية فى 2016/1/4
- ترشيح أ.د. نيفين محمد كمال الأستاذ بقسم اللغة العربية للحصول على جائزة الملك فيصل فى مجال خدمة الإسلام العالمية لعام 2018 وذلك بجلسة مجلس الكلية فى 2017/1/4

### تميز المؤسسة فى الأنشطة الطلابية

حصلت كلية الآلسن على مراكز متقدمة فى الأنشطة الطلابية المختلفة على مستوى الجامعة.

### أولاً: النشاط الرياضي

حصلت الكلية على المركز الثالث على مستوى الجامعة فى لعبة الكرة الطائرة ضمن أنشطة اللجنة الرياضية.



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



- حصلت الكلية على المركز الرابع في مباريات الألعاب الجامعية على مستوى الجامعة.
- حصلت الكلية على المركز الأول ضمن مسابقات السباحة على مستوى الجامعة.
- حصلت الكلية على المركز الأول ضمن مسابقة الكاراتيه على مستوى الجامعة.

### ثانياً : النشاط الثقافي

- حصلت الكلية على المركز الرابع في مسابقة "الشعر" على مستوى الجامعة ضمن أنشطة اللجنة الثقافية.
- حصلت الكلية على المركز الثاني في مسابقة مجلة الحائط على مستوى الجامعة ضمن أنشطة اللجنة الثقافية.

### ثالثاً : النشاط الفني

- حصلت الكلية على المركز الثاني في مهرجان الموسيقى والكورال على مستوى كليات الجامعة.
- حصلت الكلية على المركز الثالث في مهرجان الاكتفاء الذاتي للتمثيل المسرحي على مستوى الجامعة ضمن أنشطة اللجنة الفنية للعام الجامعي 2016-2017

### رابعاً: النشاط الاجتماعي

- فازت الكلية بالمركز الأول على مستوى الجامعة في مسابقة الطالب المثالي والطالبة المثالية ضمن أنشطة اللجنة الاجتماعية.

\*\*\*\*\*



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



## مؤشرات قياس الأداء الرئيسية للكلية

إن مراجعة وتقييم الأداء يُمثل أحد المقومات الأساسية للخطة الاستراتيجية، وتتعدد أساليب المتابعة وتقييم الأداء وتتنوع ، ولعل من أهم ركائز عملية المراجعة والتقييم تحديد مؤشرات لقياس الأداء. ولقد تضمنت الخطة الاستراتيجية مؤشرات أداء رئيسية لمختلف ممارسات وأنشطة الجامعة، وذلك حتى يُمكن تحديد معدل النجاح في تحقيق أهداف الكلية. وفيما يلي عرض مختصر لأهم مؤشرات الأداء الرئيسية:

### أولاً: البحث العلمي والنشر والابتكار والتميز

1. عدد البحوث العلمية المنشورة بدورية مصنفة.
2. عدد البحوث العلمية بدوريات دولية غير مصنفة.
3. عدد البحوث العلمية بدوريات محلية محكمة.
4. نسبة أعداد البحوث المنشورة إلى عدد أعضاء هيئة التدريس بالكلية.
5. عدد المؤتمرات والورش المنظمة بواسطة الكلية.
6. عدد الحاصلين على جوائز من داخل الكلية.
7. عدد الحاصلين على جوائز من خارج الكلية.
8. نسبة الأبحاث المرتبطة بخدمة المجتمع لأعضاء هيئة التدريس.
9. نسبة الأبحاث المرتبطة بخدمة المجتمع لطلاب الدراسات العليا.
10. دعم البحث العلمي لأبحاث أعضاء هيئة التدريس.
11. عدد الجوائز الممنوحة لأعضاء هيئة التدريس.
12. نسبة مشاريع الأبحاث التي ساهم فيها شركاء دوليون.

### ثانياً: أعضاء هيئة التدريس والمبتعثين والدارسات العليا والبرامج

1. عدد المناهج والمقررات الدراسية المطورة.
2. عدد الحاصلين على درجة أستاذ.
3. عدد الحاصلين على درجة أستاذ مساعد.
4. عدد المبتعثين.
5. عدد الهيئة المعاونة.
6. عدد الحاصلين على درجة الدكتوراه.
7. عدد الحاصلين على درجة الماجستير.



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



8. عدد المسجلين للدراسة لدرجة الدكتوراه.
9. عدد المسجلين للدراسة لدرجة الماجستير.
10. عدد الأعضاء المشاركين بمؤتمرات خارجية.
11. عدد الأعضاء المشاركين بمؤتمرات داخلية.
12. نسبة عدد الطلاب الدراسات العليا إلى طلاب الليسانس.
13. مستوى رضا أعضاء هيئة التدريس .
14. مستوى رضا طلاب الدراسات العليا في مجالات المعرفة المتجددة.
15. نسبة أعضاء هيئة التدريس إلى أعداد الطلاب.
16. نسبة الحاصلين على تدريب من أعضاء هيئة التدريس إلى الإجمالي.
17. عدد الرسائل العلمية بالدراسات العليا.
18. عدد الخريجين بالدراسات العليا.
19. مستوى رضا أعضاء هيئة التدريس.
20. ممارسة عمليات تقويم الأداء التعليمي لأعضاء هيئة التدريس.
21. الاعتماد الأكاديمي للبرامج.
22. مراجعة وتقويم البرامج.
23. وجود برامج التعليم الإلكتروني.
24. وجود برامج التعليم عن بعد.
25. عدد برامج رعاية الطلبة ذوي الاحتياجات الخاصة.
26. عدد أرباب العمل الراضين عن الخريجين .

### ثالثا: التطوير والتدريب والتنمية والإدارة وتكنولوجيا المعلومات

1. نسبة الإداريين الحاصلين على تدريب.
2. ممارسات التخطيط الاستراتيجي.
3. تطبيقات الجودة الشاملة والمشاركة في برامجها.
4. تطبيقات الإدارة الإلكترونية .
5. نسبة أعداد الحاسبات إلى أعضاء هيئة التدريس.
6. نسبة أعداد الحاسبات بالمعامل للطلاب.
7. مستوى رضا الإداريين.
8. نسبة أعداد الطلبة إلى أعداد الكادر الإداري.
9. النسبة المئوية للوحدات الإدارية والتنظيمية بالكلية التي تطبق نظم وأدوات إدارة الجودة.
10. نسبة العمليات الإدارية التي يتم تنفيذها بشكل إلكتروني.



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



11. وجود موقع إلكتروني فعال.
12. عدد البرامج التدريبية التي تنفذها الكلية لأعضاء هيئة التدريس والإداريين.
13. مستوى رضا أعضاء هيئة التدريس والطلاب عن الخدمات الإلكترونية المقدمة.
14. عدد الزوار الشهري للمحتوى المعرفي لموقع الكلية
15. مستوى وجود المعلومات الخاصة على مواقع الشبكة الويب ( المتاحة للجميع).

### رابعاً: معايير أخرى

1. عدد مذكرات التفاهم المفعلة.
2. عدد الأنشطة الطلابية التي تعقد سنوياً.
3. عدد برامج التثقيف المجتمعي.
4. الانجازات الأدبية والاجتماعية .
5. عدد الفعاليات الأدبية والاجتماعية.
6. الإنجازات الرياضية.
7. عدد الفعاليات الرياضية .
8. وجود وحدات فعالة للخريجين .
9. تصورات وآراء المستفيدين حول مرافق الكلية.
10. نسبة الزيادة السنوية في الموارد الذاتية للكلية.



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



# معايير

# التقرير السنوي الذاتي



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



(1)

## التخطيط الاستراتيجي

لكلية الألسن رسالة ورؤية واضحة ومعلنة شارك في وضعها الأطراف المعنية وتعبر عن دورها التعليمي والبحثي والمجتمعي ولها خطة استراتيجية واقعية وقابلة للتنفيذ تتضمن أهدافاً محددة وتتسق مع استراتيجية جامعة عين شمس.

- طبقاً للإطار الزمني للخطة التنفيذية تم تنفيذ أنشطة الأهداف الاستراتيجية وإعداد خطة متابعة تنفيذ خطة كلية الألسن الاستراتيجية 2015-2020 وذلك تحقيقاً لرؤية الكلية ورسالتها وغايتها الاستراتيجية وهي:

1. الريادة في التعليم والتعلم
2. التميز في البحث العلمي
3. التوسع في خدمة المجتمع
4. المساهمة في بناء مجتمع المعرفة
5. تطوير القدرة المؤسسية
6. دعم إدارة الجودة الشاملة
7. تعزيز الوضع التنافسي للكلية

### مرفقات المعيار:

1. نص الرؤية والرسالة
2. نص رؤية الجامعة ورسالتها
3. الخطة الاستراتيجية
4. الملخص التنفيذي لاستراتيجية الجامعة
5. نماذج الاستبانات والأدوات المستخدمة في التحليل الرباعي
6. الخطة التنفيذية للخطة الاستراتيجية
7. تقارير المتابعة - نسبة الإنجاز بالأنشطة الخاصة بالخطة التنفيذية
8. مطبوعات المؤسسة



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



(2)

## القيادة والحوكمة

- لكلية الأسنان قيادات مؤهلة سواء قيادات أكاديمية أو إدارية يتم تنمية قدراتها كما يتم تقييم أدائها وفقاً لمعايير موضوعية، وتلتزم كلية الأسنان بالنزاهة والمصداقية والشفافية والأخلاقيات المهنية انطلاقاً من قيم جوهرية. كما أن لكلية الأسنان هيكلًا تنظيميًا يلائم حجم ونوع أنشطتها بما يضمن تحقيق رسالتها وأهدافها ولها توصيف موثق لكل الوظائف، يحدد بوضوح المسؤوليات والاختصاصات
- تلتزم المؤسسة بالقيم الجوهرية المنصوص عليها بخطتها الاستراتيجية والمتمثلة في النزاهة والمصداقية والشفافية وأخلاقيات المهنة طبقاً لما هو وارد في ميثاق أخلاقيات المهنة الذي تتبناه بالكلية.
  - لكلية الأسنان هيكل تنظيمي معتمد يلائم حجم أنشطتها ونوعها ويحقق رؤيتها ورسالتها وأهدافها الاستراتيجية.
  - يشمل الهيكل التنظيمي توصيفاً مفصلاً لكل الوظائف وتحديد واضح للمسؤوليات والاختصاصات.
  - يتم تدريب القيادات الأكاديمية والإدارية بالكلية بشكل منتظم وفقاً للبرنامج التدريبي المعتمد بالكلية.
  - يتم تقييم أداء القيادات وفقاً لاستبانات معتمدة من وحدة الجودة لاستطلاع رأي القطاعات المختلفة والفئات المستهدفة عن نمط القيادة وأدائها.
  - تحافظ الكلية على ميثاق حماية الملكية الفكرية وتتخذ الإجراءات لتصحيح أي اعتداء على حقوق الملكية الفكرية ومنها على سبيل المثال العقود المبرمة مع مكتبة أزوريس والتي ينص البند السادس منها على الالتزام بحقوق الملكية الفكرية وعدم تصوير الكتب.
  - قامت كلية الأسنان باتخاذ عدة إجراءات بشأن تصويب بعض الممارسات غير العادلة بين أعضاء هيئة التدريس، أعضاء الهيئة المعاونة، الإداريين والطلاب في السنة الماضية. ومثال على ذلك الإجراءات التالية التي اتخذتها لجنة شؤون التعليم والطلاب بتاريخ 2016/11/2 ثم عرضها على مجلس الكلية والتصديق عليها بتاريخ..... وهي:
1. الالتزام بمعايير الورقة الامتحانية وتوزيعها على السادة رؤساء الأقسام لإعادة توزيعها على أعضاء هيئة التدريس بكل قسم.
  2. الإحاطة بقياس تقدير أعمال السنة بعد أن تبين قيام بعض الأساتذة بعقد امتحان ميدتيرم ومنح درجة أعمال السنة وفقاً



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



له وهو ما يخالف اللائحة والمهارات المطلوب قياسها من خلال أعمال السنة.  
3. وردت شكاوى لقطاع شؤون التعليم والطلاب عن وجود بعض المقررات الدراسية بلغت نسبة النجاح فيها 40% الأمر الذي يتطلب ضرورة قيام القسم المعني بتقديم تقرير علمي من أساتذة تلك المقررات واتخاذ الإجراءات الكفيلة بعملية التطوير وتمت إحاطة مجلس الكلية بهذه التقارير في جلسته بتاريخ 2017/3/1 وتم إرسالها إلى الجامعة.  
كما اتخذت لجنة شؤون التعليم والطلاب في جلسته بتاريخ 2017/4/19 مجموعة من الإجراءات للحفاظ على حقوق الطلاب ثم عرضها على مجلس الكلية للتصديق عليها ومنها:

1. ضرورة إعلام الطلاب بدرجة أعمال السنة وفقاً لمقياس التقدير وتوزيع الدرجات تفصيلاً وليس الدرجة مجمعة قبل بدء الامتحانات التحريرية
2. لن تستلم الكنترولات قوائم أعمال السنة إلا بعد التأكد من توزيع درجات أعمال السنة وفقاً لمقياس التقدير المعلن للطلاب وعضو هيئة التدريس مسبقاً.

### مرفقات المعيار:

1. المعايير المعتمدة لاختيار القيادات
2. وثيقة القيم الجوهرية والأخلاقيات المهنية للمؤسسة
3. الهيكل التنظيمي المعتمد+ التوصيف الوظيفي
4. العقود المبرجمة مع المكتبات
5. محاضر مجلس لجنة شؤون التعليم والطلاب+ محاضر مجلس الكلية



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



(3)

### إدارة الجودة والتطوير

- لكلية الألسن نظام لإدارة الجودة توفر له القيادة سبل الدعم وتلتزم بإجراء تقويم ذاتي ومستمر وتستعين بالمراجعات الداخلية والخارجية لضمان جودة الأداء وتستخدم نتائج التقويم والمراجعة في تطوير الأداء.
- تقوم وحدة ضمان الجودة التي أنشأت بتاريخ 2005/5/30 بعملية التقويم للأداء الكلي للكلية من خلال إعداد التقرير السنوي وإعداد الدراسة الذاتية للكلية وذلك لوضع خطط التحسين والتعزيز. ( مرفق 1 اللائحة الداخلية للوحدة + مرفق 2 خطط عمل الوحدة)
- تتم عملية التقويم للأداء الكلي للكلية بصفة دورية وذلك من خلال التقرير السنوي الذاتي للكلية والدراسة الذاتية كل خمس سنوات بهدف تحديد مجالات القوة والعمل على تعزيزها وتحديد مجالات الضعف والعمل على مراجعتها واتخاذ إجراءات تصحيحية. ( مرفق 3 التقارير السنوية للوحدة)
- تتوافر للوحدة الكوادر البشرية المؤهلة والكافية لممارسة أنشطتها من مدير ونائب مدير للوحدة ومنسق عام وعدد 1 سكرتيرة، ويشارك عدد من أعضاء هيئة التدريس ومعاونيهم في اللجان التنفيذية لوحدة ضمان الجودة.
- لوحدة ضمان الجودة نظام مراجعة داخلي يقوم بإعداد تقارير دورية لمتابعة الفاعلية التعليمية بالأقسام وتقديم الدعم لها فضلاً عن متابعة تنفيذ خطة التعزيز والتطوير التي تضعها الوحدة سنويًا. (مرفق 4 تقارير المراجعة الدورية + مرفق 5 تقرير خطة تحسين الأداء للعام الجامعي 2016-2017)
- تقوم لجنة الاستبانات بقياس رضا الطلاب ورفع تقريرها لمدير الوحدة الذي يقدمه في مجلس الكلية لمناقشته واعتماده ثم توزيعه على الأقسام لتحسين مستوى الأداء. ( مرفق 6 تقرير لجنة الاستبانات + مرفق 7 محاضر مجلس الكلية)
- تقوم لجنة النشر والاستمرارية بنشر كل أنشطة وحدة الجودة عبر الرابط:  
[/https://www.facebook.com/alsun.faculty.publishing.continuity](https://www.facebook.com/alsun.faculty.publishing.continuity)
- يتم أيضًا تقويم وتقييم أداء الكلية من خلال تقارير المراجعين الداخلية والتقارير الخارجية. ( مرفق 8 تقارير المراجعة الداخلية والخارجية) واعتمادها في مجلس الكلية من أجل اتخاذ الإجراءات التصحيحية المطلوبة.
- تمت مراجعة التقرير السنوي الذاتي للكلية للعام الجامعي 2015-2016 من قبل مركز ضمان الجودة بالجامعة بتاريخ 2017/1/1 (مرفق 9 التقرير)



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



تمت مراجعة الخطة الاستراتيجية للكلية من قبل مركز ضمان الجودة بجامعة عين شمس بتاريخ 2017/1/10 (مرفق 10 التقرير)

تمت مراجعة خطة استراتيجيات التدريس والتعلم والتقييم من قبل مركز ضمان الجودة بجامعة عين شمس بتاريخ 2017/1/12. (مرفق 11 التقرير)

- لوحدة ضمان الجودة مطبوعات تحتوى على كل ما يخص الوحدة من أنشطة وفعاليات. (مرفق 12 مطبوعات وأدلة)

- يتم نشر جميع البيانات الخاصة بوحدة ضمان الجودة على الموقع الإلكتروني الرسمي لكلية الألسن. (رابط الوحدة على الموقع الرسمي لكلية الألسن)

[http://alsun.asu.edu.eg/article.php?action=show&id=104126#.WDqIj\\_197IU](http://alsun.asu.edu.eg/article.php?action=show&id=104126#.WDqIj_197IU)

- يتم نشر كل ما يخص الاستبانات على موقع الاستبانات الإلكترونية بكلية الألسن. رابط الاستبانات <http://survey.assessment.asu.edu.eg/index.php/admin/authentication/sa/login>:

### مرفقات المعيار

1. اللائحة الداخلية للوحدة
2. خطط عمل الوحدة
3. التقارير السنوية للوحدة
4. قرار فتح حساب بنكي لوحدة ضمان الجودة
5. تقرير خطة تحسين الأداء للعام الجامعي 2016-2017
6. تقرير لجنة الاستبانات
7. محاضر مجلس الكلية الني ناقشت أمور الجودة
8. تقارير المراجعة الداخلية والخارجية
9. تقرير مركز ضمان الجودة لمراجعة التقرير السنوي 2015-2016
10. تقرير مركز ضمان الجودة لمراجعة الخطة الاستراتيجية
11. تقرير مركز ضمان الجودة لمراجعة وثيقة استراتيجيات التدريس والتعلم والتقييم
12. مطبوعات وأدلة



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



(4)

أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة

تضم كلية الألسن عدد 401 من أعضاء هيئة التدريس وعدد 265 من الهيئة المعاونة من أصحاب الكفاءات والمؤهلات المناسبة لمتطلبات البرامج التعليمية المقدمة ويمكن الكلية من تحقيق رؤيتها ورسالتها التعليمية. كما تعمل كلية الألسن على تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس ومهاراتهم وتلتزم بتقييم أدائهم واستطلاع رضاهم الوظيفي.

- يوضح الجدول التالي عدد أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة في الأقسام العلمية:

الإجمالي العام	الهيئة المعاونة					هيئة التدريس					القسم
	معاونة	إجم الي	مدرس مساعد	مع يد	إجم الي	مدرس متفرغ	مدرس متفرغ	أستاذ مساعد	أستاذ مساعد متفرغ	أستاذ تاذ	
89	11	7	4	78	44	2	8	4	1	6	عربي
109	52	15	3	57	32	10	8	1	4	2	إنجليزي
50	8	2	6	42	18	2	11	2	3	6	فرنسي
69	31	16	1	38	24		5	2	2	5	إيطالي
49	21	9	1	28	14	2	4	4	2	2	أسباني
68	24	7	1	44	27	3	6	2	3	3	ألماني
47	17	6	1	30	13		3	1	3	10	سلافي (روسي)
13	6	3	3	7	5		1		1		سلافي (تشيكوي)
46	16	7	9	30	2	1	8		1		صيني
6	0			6	5					1	اللغات الإفريقية والمصرية القديمة



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



19	8	3	5	11	10					1	لغات شرقية إسلامية (ترك ى)
14	9	3	6	5		1	1	1	1	1	لغات شرقية إسلامية (فار سى)
39	20	8	1 2	19	17		1		1		لغات سامية (عبرى)
28	22		2 2	6	6						يابانى
20	20	6	1 4								كورى
666	26 5	92	1 7 3	40 1	21 7	21	56	17	5 3	37	الإجمالي

- بلغ عدد الطلاب الإجمالي في كلية الآداب 10219 طالبا في مرحلتي الليسانس والدراسات العليا موزعين كالتالي على الأقسام العلمية:

القسم	مرحلة الليسانس	الدراسات العليا	الإجمالي
عربى	238	6	244
إنجليزي	1776	47	1823
فرنسى	167	8	175
إيطالى	1497	34	1531
أسباني	1321	19	1340
ألمانى	1433	24	1457
سلافى (روسى وتشيكى)	881	8	889
صينى	904	31	935
لغات أفريقية ومصري قديم	163		163
لغات شرقية إسلامية (تركى وفارسى)	1070	29	1099
لغات سامية	330	12	342



وحدة ضمان الجودة  
Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



99	5	94	يابانى
122	2	120	كورى
10219	225	9994	المجموع

مقارنة بعدد أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة بالكلية يتضح أن نسبة عدد أعضاء هيئة التدريس والمحاضرين الأجانب إلى الطلاب هي: 29 إلى 1 وهذا دليل على ارتفاع الكثافة الطلابية بالنسبة لعدد أعضاء هيئة التدريس بكلية الآلسن وقد تعاملت الكلية مع هذا الأمر بإعادة توزيع الطلاب على الأقسام العلمية على نحو يحقق العدالة في التوزيع ويراعي قلة أعضاء هيئة التدريس في بعض الأقسام مثل قسم اللغة التشيكية والكورية واليابانية فضلا عن انتداب أعضاء هيئة تدريس من الخارج لسد العجز في بعض الأقسام العلمية مثل قسم اللغة الأسبانية واللغات السامية واللغة الأفريقية واللغات الشرقية وتدريب اللغة البولندية. (مرفق 1 بيان تفصيلي بالتخصص العلمي لأعضاء هيئة التدريس في كل قسم، مرفق 2 بيان بأسماء المنتدبين من الخارج، مرفق 3 نسبة القائمين بالعمل إلى الشمول الفعلي لأعضاء هيئة التدريس)

- تم تنفيذ عدد 22 برنامجًا تدريبيًا لأعضاء هيئة التدريس ضمن خطة التدريب السنوية لكلية الآلسن وبلغ عدد المشاركين من أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة بكلية الآلسن (74) مشاركًا (مرفق 4 تقرير لجنة التدريب 2016-2017)

- تم استقصاء الرضا الوظيفي لأعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة وبلغ متوسط نسبة الرضا 38% (والمحايد 34%) (مرفق 5 نموذج ونتائج الاستبيان)

- في ضوء هذه النتائج قامت الكلية بالخطوات التالية:

1. تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة لاستيفاء احتياجات الرسالة والأهداف الاستراتيجية.
2. مراجعة السياسات المطبقة لتنمية قدرات الهيئة المعاونة في المجال البحثي والتعامل مع قواعد البيانات وبنك المعرفة المصري
3. استطلاع رأي الباحثين لتحسين الخدمات البحثية المقدمة لهم من الكلية
4. تخفيف الأعباء الإدارية عن كاهل الهيئة المعاونة عن طريق تفعيل الاستبانات الإلكترونية وإصدار نظام مميكن لاستخلاص النتائج.

- يتم تقييم أداء أعضاء هيئة التدريس بالكلية على مستويات متعددة (مرفق 6)

1. من خلال استمارات معلنة وموثقة لتقييم الأداء بمعرفة الأقسام العلمية
2. استبانات استطلاع رأي الطلاب عن أداء هيئة التدريس ومعاونتهم
3. المؤتمرات العلمية بالأقسام العلمية التي يتم بها مناقشة السياسات التعليمية بالأقسام



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



### مرفقات المعيار

1. بيان بأعداد أعضاء هيئة التدريس وتخصصاتهم العلمية وتوزيعهم على الأقسام.
2. بيان بأسماء المنتدبين من الخارج.
3. نسبة القائمين بالعمل إلى الشمول الفعلي لأعضاء هيئة التدريس.
4. تقرير لجنة التدريب عن البرامج التدريبية التي تم تنفيذها وأعداد المشاركين بها.
5. نماذج الاستبانات الموجهة لأعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة + استبانات آراء الطلاب في أداء أعضاء هيئة التدريس
6. آليات تقييم الأداء متضمنة نماذج التقييم المستخدمة.



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



(5)

## الجهاز الإداري

لكلية الألسن جهاز إداري لكنه غير ملائم من حيث العدد والمؤهلات مع حجم العمل وطبيعته وأنشطة المؤسسة لتحرص كلية الألسن على التنمية المستمرة لأفراده وتلتزم بتقييم الأداء وقياس رضاء الجهاز الإداري.

- مرفق جدول ورقي واسطوانة مدمجة يوضحان حجم الجهاز الإداري ( مرفق ق 5 / 1 عدد العاملين 223، وعدد الفنيين والعمال 39، إلى جانب عدد المؤقتين وهم 8) وتوزيعهم وفقاً لمؤهلاتهم وقدراتهم على الوظائف المختلفة وبما يتناسب مع مهام الوظيفة.

- يتم نقل بعض الإداريين طبقاً لتخصصاتهم تنظيمياً لحسن سير العمل حيث يقوم العميد مع المدير العام من تعظيم الاستفادة من أفراد الجهاز الإداري وتعديل تسكينهم في الأقسام المختلفة حسب المؤهل. ( مرفق ق 5 / 2)

- يتم تحديد الاحتياجات التدريبية للعاملين وفقاً لاستثمارات تحديد الاحتياجات التي تقوم وحدة التدريب بالكلية بتوزيعها على الجهاز الإداري فضلاً عن تصميم البرامج التدريبية وفقاً للأهداف الاستراتيجية للكلية. (مرفق البرنامج التدريبي السنوي للفترة من يناير حتى ديسمبر 2017، مرفق ق 5 / 3أ، وتقرير الوحدة للعام الجامعي 2016 – 2017، مرفق ق 5 / 3ب)

- لكلية الألسن نظام لتقييم أداء العاملين ومعايير معلنة وموثقة ويتم إخطارهم بنتائج التقييم ( مرفق ق 5 / 4 نموذج من وثيقة التقييم).

- تقوم المؤسسة بقياس رضاء الجهاز الإداري وتستخدم النتائج في وضع البرامج التدريبية واتخاذ الإجراءات التصحيحية (مرفق ق 5 / 5)؛ ومن هذه الإجراءات:

أ- تعيين السيدة \ منال محمد علي - من الدرجة الأولى - بأعمال مدير إدارة العلاقات الثقافية بتاريخ 2017/06/19، والسيدة \ هدى حامد شندي - مديرة مكتب وكيل الكلية لشئون التعليم والطلاب للقيام بأعمال مدير إدارة شؤون التعليم والطلاب، والسيدة \ أمينة مدحت إبراهيم للعمل الإشرافي على قسم شئون الخريجين، والسيدة \ أمال إبراهيم عجايبي للعمل الإشرافي على قسم الخدمات الإدارية. وذلك وفقاً للمعايير التي حكمت اختيار القيادات الجديدة، ولضمان حسن سير وانتظام أداء العمل (مرفق ق 5 / 6 استمارات التعيين ومعايير اختيار القيادات الجديدة).



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



ب- تم تحسين ظروف العمل بالنسبة للجهاز الإداري عن طريق تزويد المكاتب الإدارية بالتكيفات والمرآح وتحسين الأثاث.

ج- تم تجديد البنية التحتية للدور المخصص للكنتروليات.

د- تم تكريم السادة الإداريين المحالين للمعاش والعمال الذين أثبتوا كفاءاتهم ضمن فعاليات أسبوع البيئة في الفترة من 3 - 6 أبريل 2017، ولجهودهم المبذولة في حملة نظافة وتجميل الكلية (مرفق ق 7 / 5).

ذ- تم عقد دورات تدريبية تتناسب والمتطلبات الوظيفية للإداريين ، وعددهم 6. ( راجع مرفق 3|أ،ب).

- يتم عمل صيانة لأجهزة الحاسب الآلى بجميع إدارات الكلية، كما يتم عمل صيانة لوصلات الإنترنت على مستوى إدارات الكلية ومكاتبها. وكذلك يتم عمل صيانة للمساعد ودورات المياه.

- يتم توزيع تم توزيع مكافأة أعمال الامتحانات والإضافى وربطه بالأداء الفعلي مع مراعاة العدالة للإدارات التى ليس لها موارد خاصة.

- تم توزيع مكافآت في المناسبات الرسمية على السادة العاملين والقيمين والعمال الذين يقومون بالعمل لساعات إضافية طبقاً لبرامج الساعات المعتمدة.

- يتم تفعيل سياسة الثواب والعقاب لضمان حسن سير العمل ( مرفق ق 8 / 5).

- يتم عقد اجتماعات بواسطة إدارة الكلية مع القيادات الإدارية والعاملين للاطلاع على مشاكلهم وحلها (مرفق ق 9 / 5).

### \* مقترحات التحسين بناءً على تقرير تحليل استبيانات الرضاء الوظيفى للسادة الإداريين:

- 1- تحديد مبلغ لكل لجان الكلية وربطها في الحسابات.
- 2- مخاطبة إدارة الجامعة لإمداد الكلية بالمزيد من العاملين والعمال.
- 3- زيادة عدد الأفراد الأمنية وعدد أجهزة اللاسلكي.
- 4- تطبيق الوردية الإضافية.
- 5- استخدام وتطبيق نظام البطاقة الذكية الخاصة بالعاملين للدخول للكلية (Access Card) بدلاً من نظام التوقيع عند الحضور والانصراف لإثبات الحضور بالعمل الذى لا يعبر عن حقيقة التواجد بالعمل.
- 6- وجود آلية لتقييم فاعلية التدريب للجهاز الإداري بصفة دورية، نظراً لقلة عدد المتدربين لأن أوقات العمل لا تتناسب مع مواعيد بعض الدورات.
- 7- العدالة في توزيع المكافآت.



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



8- احتياج بعض الإدارات لدورات تدريبية بما يتناسب مع التخصص ومواعيد العمل.

### مرفقات المعيار:

1. بيان بأعداد العاملين والفنيين
2. نسب توزيع الموظفين على الإدارات المختلفة.
3. البرنامج التدريبي، خطة وحدة ضمان الجودة
4. وثيقة التقييم
5. استمارات التعيين ومعايير اختيار القيادات الجديدة
6. تكريم السادة الإداريين والعمال ضمن فعاليات أسبوع البيئة
7. خطة تنمية قدرات مهارات الجهاز الإداري وعدد البرامج التي تم تنفيذها.
8. تفعيل سياسة الثواب والعقاب
9. نموذج تقييم أداء العاملين.
10. نماذج استقصاء الرضا الوظيفي.
11. نتائج استطلاعات الرأي.



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



(6)

### الموارد المالية والمادية

لكلية الألسن مواردها المالية والمادية والتسهيلات الداعمة الملائمة لطبيعة نشاطها وحجمها وبما يتماشى مع رؤيتها ورسالتها وأهدافها الاستراتيجية. كما تحرص الكلية على كفاءة استخدام مواردها وتنميتها.

- قامت كلية الألسن خلال العام الجامعي 2016-2017 بدعم البنية التحتية للكلية على النحو التالي:

1. تم تركيب عداد مياه بتاريخ 2016/7/7
2. متابعة الإدارة الهندسية بالجامعة لتحريك عملية صيانة غرفة الضغط المنخفض وتشغيل المولد وصيانة عدد 2 محول بالكلية.
3. تم التعاقد مع شركة توب ماستر لصيانة الكمبيوترات والطابعات
4. تم احلال و تجديد دور الكنترولات بالكلية.



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



5. تم احلال و تجديد الحمامات بالدور الرابع و الخامس.



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



6. تم احلال و تجديد مسجدى الكلية من دهانات وتغيير سجاد بالإضافة لأعمال السباكة الخاصة بالحمامات الملحقة بهما بالدور الأرضى



7. تم شراء نجيلة ووضعها بمدخل جراح الكلية .



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

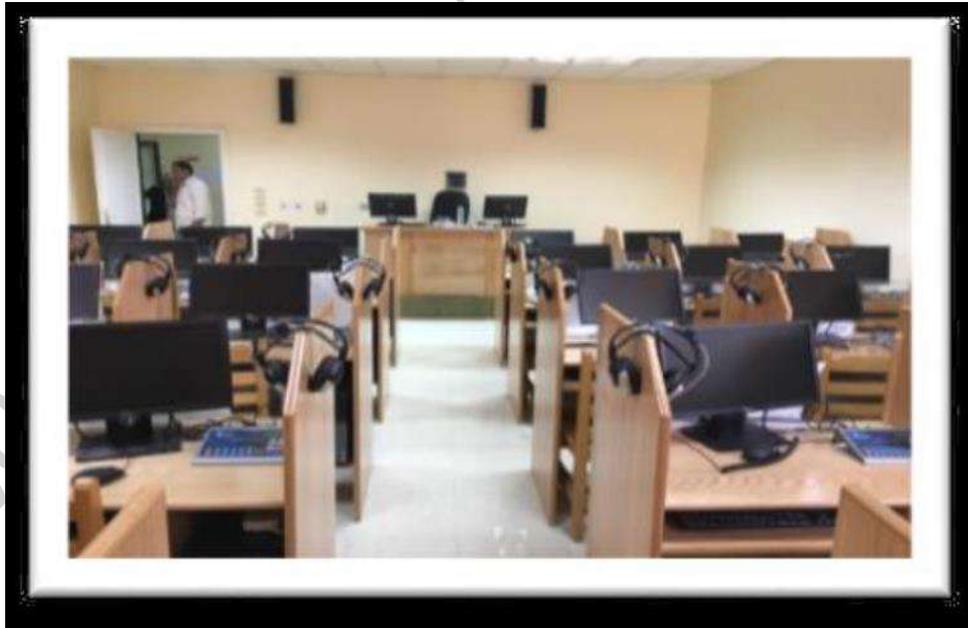
## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



8. متابعة عمل عقد صيانة لعدد 2 مصعد مع شركة تكنوستار بناء على رأى المكتب الاستشارى بكلية الهندسة.
9. تم إنشاء دورة مياه لطالبات نظام الساعات المعتمدة بدور المعامل اللغوية بالجهود الذاتية.
- 10 -متابعة إدارة المشتريات بالجامعة لإنهاء طرح عملية إحلال و تجديد ال 6 مدرجات بالدور الأرضى والبدروم فى إطار مشروع إحلال وتجديد الكلية.
- 11 -متابعة تركيب السنترال و تسليم الموقع لبدء العمل عن طريق الإدارة الهندسية.
12. تم عمل ارتباط لصيانة أجهزة الصوت والداتا شو. (مرفق 1 تقرير وكيل البيئة لخدمة المجتمع وتنمية البيئة)
13. - الانتهاء من تركيب معمل حديث الترجمة الفورية (معمل 8) خلال شهر إبريل 2017(معمل 8) ماركة ATT-285بتكلفة تصل إلى 800 ألف جنيه تقريباً.

ويحتوي المعمل على:

- 35 كابينة بكل منها جهاز كمبيوتر وجهاز تحكم وسماعة أذن، عدد 2 جهاز كمبيوتر للمحاضر مزود ببرنامج تحكم (ماستر) وسماعة أذن، جهاز نسخ وتحكم، عدد 2 شاشة، سماعات خارجية، مكبر صوت (مرفق 2 محضر)
14. كما تم تدريب عدد 3 فنيين على تشغيل المعمل الجديد في الفترة من 2/20 وحتى 2017/2/23 (مرفق 3 محضر التدريب)





وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

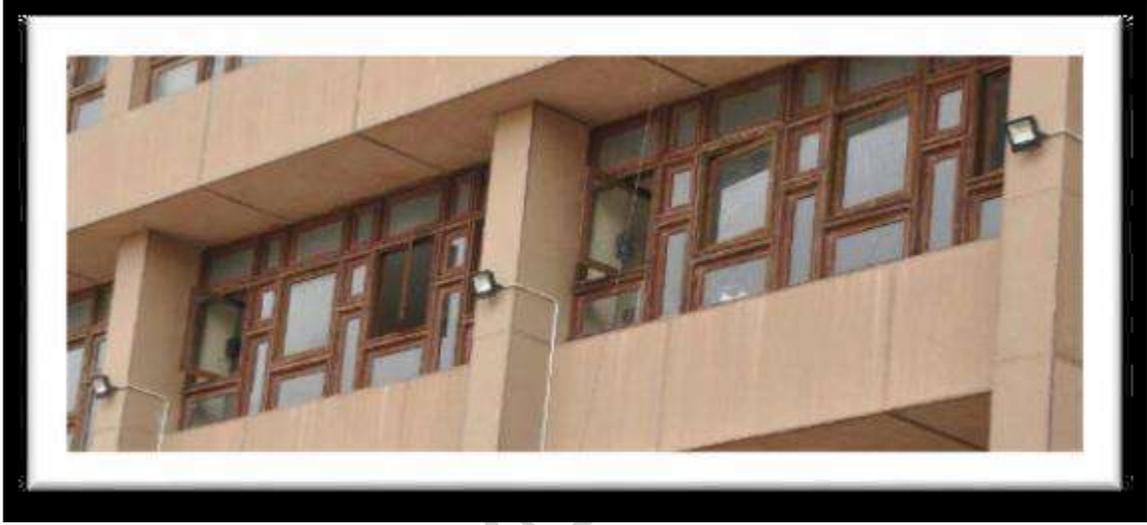
كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



### صورة لمعمل (8)

15. تم تركيب كشافات للإضاءة من الخارج و الداخل و كذلك للجراج لتأمين الكلية.



16. تم احلال و تجديد خط الحريق للمرحلة الأولى و الثانية.
17. تم تعبئة و صيانة و شراء عدد من طفايات الحريق.
18. الانتهاء من تركيب عدد 5 جهاز انذار حريق من خلال شركة طيبة في اماكن مختلفة بالكلية.
19. تركيب عدد 50 طفاية حريق تلقائي بالدور الإداري وشؤون الطلاب والخزينة والخريجين ووحدة رفيق الدرب والمخازن والمطبعة.
20. تم تركيب 80 طفاية حريق بالكنتروليات.
21. توزيع عدد 40 طفاية بوردة بالدور الإداري والأرضي وغرفة رفاة وشؤون الطلاب وقاعات الامتحانات بالجراج ودور الخزينة والدور الأول والمكتبة.
22. تمت صيانة القواطع الكهربائية بعرفة الضغط المتوسط عن طريق شركة ABB بتاريخ 2017/4/3.
23. قامت وحدة الأمن والسلامة بتنفيذ تجربة إخلاء بتاريخ 4 مايو 2017 (مرفق 4 تقرير وحدة الأزمات والكوارث + الدفاع المدني)



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



24. تم رش الكلية للقضاء على الحشرات والزواحف بتاريخ 6/9/2016

يوجد بكلية الألسن وحدة رفاة للترجمة وتنمية القدرات اللغوية وهي وحدة ذات طابع خاص تستهدف تمويل الكلية لتحقيق الأهداف التعليمية لها. تقوم الوحدة ممثلة في مديرها ومجلس إدارتها بإعداد تقرير سنوي عن الأداء وموازنة مالية توضح دخل الوحدة ومصروفاتها. (مرفق 5 تقرير وحدة رفاة للعام الجامعي 2016-2017) - يوجد بالكلية مركزاً للتميز يقدم خدمات تعليمية متميزة لطلاب الكلية فضلاً عن تقديمه لخدمات تعليمية للمجتمع الجامعي والخارجي. (مرفق 6 تقرير بأنشطة المركز عن العام الجامعي 2016-2017)

يوضح الرسم البياني التالي تطور حجم الموارد الذاتية بالكلية خلال الأعوام الجامعية 2014-2015، 2015-2016،

2017-2016

أولا تطور الموارد الذاتية من دخل وحدة رفاة:

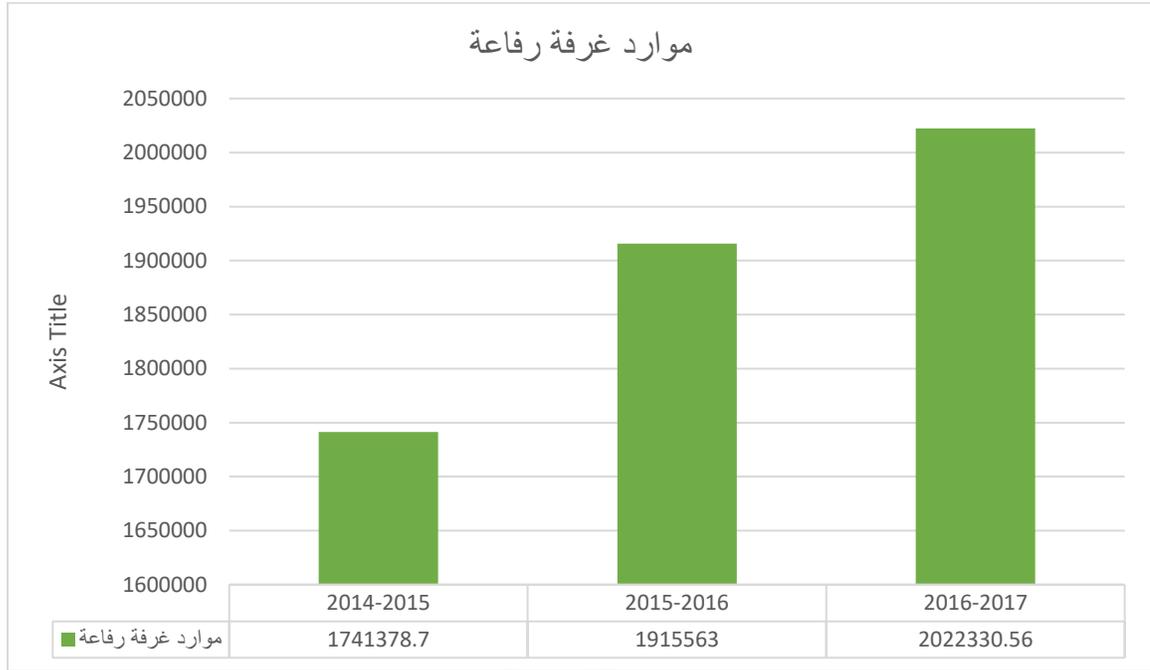


وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



ثانياً: تطور حجم الموارد من برامج الساعات المعتمدة مرحلة الليسانس: (مرفق بيان معتمد من حساب برنامج الساعات المعتمدة)

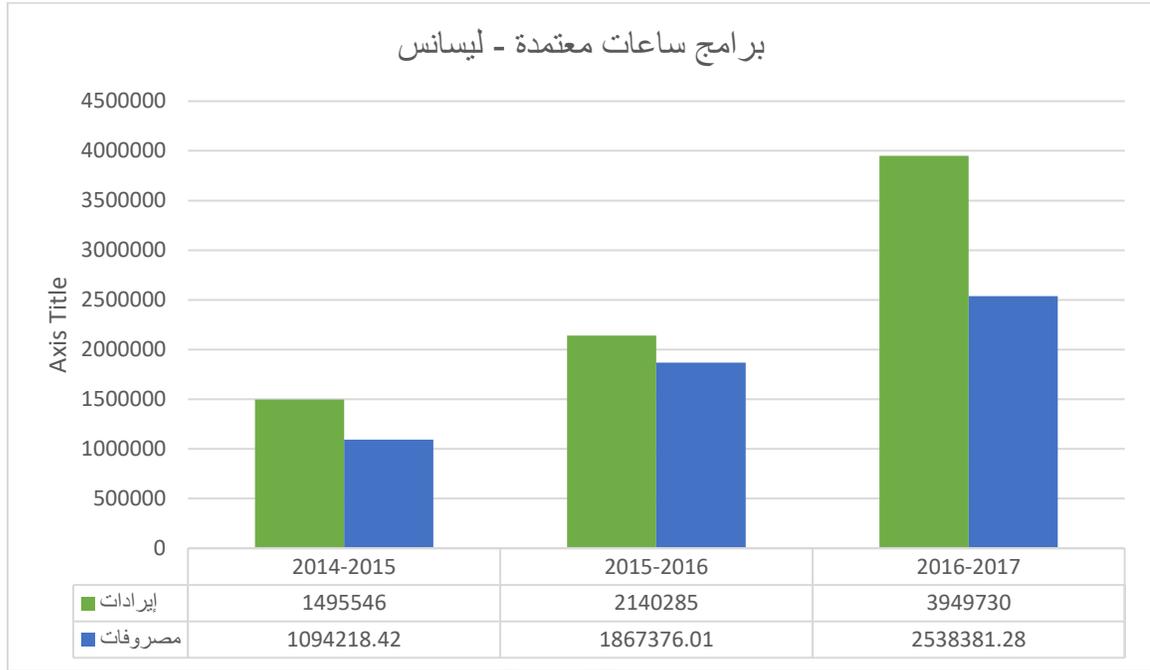


وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



تضم مكتبة الكلية ما يلي:

العدد	البيان
114134	الكتب
2135	دوريات
1494	رسائل جامعية مطبوعة
+5025	رسائل جامعية على أقراص
115	
122903	الإجمالي

- تم إسقاط 749 كتابا من عهدة المكتبة نتيجة جرد خمس سنوات (من عام 2011 إلى 2016) ووافق مجلس الكلية على إسقاط تلك الكتب بجلسته في 2016/11/2. (مرفق 7 محضر مجلس الكلية)
- يوضح الرسم البياني التالي تطور عدد الكتب بالمكتبة خلال الأعوام الجامعية 2014-2015، 2015-2016، 2016-2017، 2016

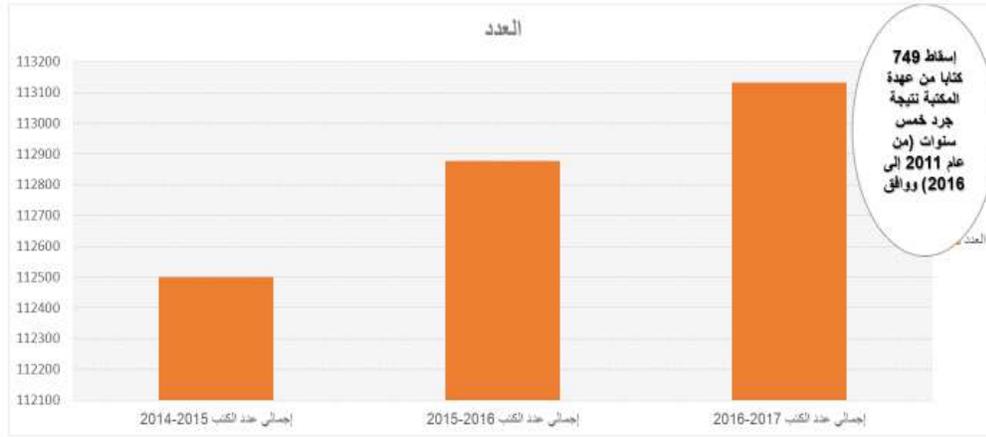


وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



- وافق مجلس الكلية في 2016/11/2 على تقسيم مبلغ 45000 لشراء كتب لجميع الأقسام بحيث يخصص مبلغ 3500 جنية لكل قسم.
- تم عمل استطلاع رأي المستفيدين من المكتبة وجاءت النتيجة كالتالي:
- أجمع الطلاب على نظافة المكتبة والتهوية وعدد الكراسي والمناخ العام
- وفرة القواميس في عدد من الأقسام
- امكانية الاستعارة
- حسن معاملة الموظفين في المكتبة
- عدم ترتيب الكتب بالشكل المناسب (يرجع ذلك إلى قلة عدد الأمناء بالمكتبة)
- قلة الدوريات العلمية
- عدم تشغيل الواي فاي
- ضعف المحتوى الإلكتروني
- قلة كتب الترجمة من اللغات الأخرى إلى العربية
- تم إدخال عدد من الكتب على نظام فيوتشر حيث تم الاستعانة بـ 14 طالب من كلية الآداب قسم وثائق ومكتبات من خلال البرنامج التدريبي لهم بإشراف "رئيس قسم الفهرسة والتصنيف بالمكتبة" بتاريخ



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



2016/10/11 حيث تم الاستعانة بهم في إدخال الكتب وعمل الباركود. (مرفق 8 خطاب كلية الآداب+

نتائج تحليل الاستبانات – تقرير لجنة المكتبات)

- تم عمل صيانة دورية للمعامل خلال العام الجامعي 2016-2017 كالتالي:
- صيانة جهاز الماستر الخاص بمعامل 5 و6 في شهر يوليو 2016
- تم تغيير الداتا شو الخاصة بمعملي 3 و4
- تم رفع كفاءة نادي التكنولوجيا وتركيب جهاز داتا شو (مرفق 10 تقرير صيانة المعامل)
- تم تزويد قواعد بيانات الجامعة ببيانات رقمية محدثة عن المعامل بالكلية (مرفق 11 بيان على أسطوانة (C
- يتوافر بالكلية شبكة إنترنت كامل ووحدة للتكنولوجيا ومعمل تكنولوجيا تقوم بمتابعة الأعطال وتغذية موقع الكلية بكافة الأخبار. (مرفق 12 تقارير وحدة التكنولوجيا للعام الجامعي 2016-2017)

### مرفقات المعيار:

1. تقرير وكيل البيئة لخدمة المجتمع
2. تقرير عمل معمل الترجمة القورية
3. تقرير عن تدريب الفنيين على تشغيل معمل الترجمة القورية
4. تقرير وحدة الأزمان والكوارث + الدفاع المدني
5. تقرير وحدة رفاة للعام الجامعي 2016-2017+ الحساب الختامي للعام السابق
6. تقرير بأنشطة مركز التميز عن العام الجامعي 2016-2017
7. محضر مجلس الكلية
8. خطاب كلية الآداب+ نتائج تحليل الاستبانات – تقرير لجنة المكتبات
9. تقرير صيانة المعامل
10. بيان المعامل بالكلية على أسطوانة C
11. تقارير وحدة التكنولوجيا للعام الجامعي 2016-2017
12. مطابقة المساحات الخاصة بالقاعات والمعامل والمكتبة مع أعداد الطلاب وفقا للمعايير المرج



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



(7)

### المعايير الأكاديمية والبرامج الدراسية

تتبنى كلية الألسن المعايير الأكاديمية القومية المرجعية NARS التي تتوافق رؤيتها ورسالتها وبرامجها التعليمية وتحرص الكلية على أن تلبي المخرجات التعليمية المقدمة احتياجات المجتمع وسوق العمل وتوصف البرامج التعليمية والمقررات الدراسية وتقوم بمراجعتها وتطويرها دوريًا.

- تتوافق المعايير الأكاديمية مع البرامج الدراسية (مرفق 1 مصفوفة توافق المعايير الأكاديمية مع نواتج تعلم البرنامج)
  - تتسق نواتج تعلم كل برنامج دراسي مع نواتج تعلم المقررات الدراسية ويوضح التوصيف أساليب التدريس والتقييم التي تحقق النواتج. (مرفق 2 توصيف البرامج والمقررات + مصفوفة توافق المقررات الدراسية مع نواتج التعلم)
  - تم استطلاع رأي الطلاب عن المقررات والتسهيلات الداعمة وأداء المحاضر من خلال استبانات معتمدة من وحدة ضمان الجودة للعام الجامعي 2016-2017 (مرفق 4 تقرير لجنة الاستبانات)
  - للكلية تقارير سنوية معتمدة للمقررات الدراسية والبرامج عن العام الجامعي 2016-2017 (مرفق 5 تقارير البرامج والمقررات)
  - أجريت مراجعة داخلية من وحدة ضمان الجودة للبرامج الدراسية والمقررات خلال شهري مارس وإبريل 2017 وتسلمت الأقسام العلمية تقارير المراجعة للاستفادة منها في خطط تحسين الأداء (مرفق 6 تقارير المراجعة الداخلية)
  - تضم مرحلة الليسانس ثلاث برامج ترجمة بنظام الساعات المعتمدة بأقسام اللغة الإنجليزية والفرنسية والصينية. (مرفق 7 توصيف برامج الساعات المعتمدة بمرحلة الليسانس لأقسام اللغة الإنجليزية والفرنسية والصينية)
- قرارات من محاضر اجتماعات مجلس إدارة البرامج الجديدة بنظام الساعات المعتمدة:**
- إضافة اللغة الصينية كلغة ثانية إلى لائحة الليسانس ساعات معتمدة ومطالبة قسم اللغة الفرنسية بفصل الترجمة التحريرية والتجمة الفورية لقسم اللغة الفرنسية بتاريخ 2016/9/20
  - اقتراح بتعيين الأول من كل دفعة معيدا وتخصيص منحة من المنح الصينية لطلاب الليسانس ساعات معتمدة وإضافة اللغة الفرنسية كلغة ثانية في برنامج قسم اللغة الصينية بتاريخ 2016/10/19.



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



- ترشيح كلية التجارة مقررين وهما مباديء الإدارة ومباديء المحاسبة كمقررات اختيارية بتاريخ 2016/12/21.
- إضافة اللغة الألمانية والأسبانية والإيطالية كلغة ثانية إلى جانب الفرنسية والصينية بتاريخ 2017/1/31.
- تمت الموافقة على إعداد مقترح للائحة الدراسات العليا بتاريخ 2017/3/19.
- اقتراح زيادة نسبة المصروفات 20% وقرر مجلس إدارة البرامج الجديدة مخاطبة مجلس إدارة البرامج الجديدة بالجامعة لإبداء الرأي بتاريخ 2017/5/3. كما تمت الموافقة على تجديد استئجار Real IP من شبكة معلومات الجامعة وترجمة المحتوى العلمي ومسميات المقررات للبرامج الثلاث لإعداد بيان الدرجات والتقديرات بتاريخ 2017/5/3.

### مرفقات المعيار:

1. مصفوفة توافق المعايير الأكاديمية مع نواتج تعلم البرامج.
- 2- توصيف البرامج وتوصيف المقررات ومصفوفاتها 2016-2017+ مصفوفة توافق المعايير الأكاديمية مع نواتج تعلم البرنامج، مصفوفة توافق المقررات الدراسية مع نواتج التعلم.
- 3- تقرير لجنة الاستبانات.
- 4- تقارير البرامج والمقررات للعام الجامعي 2016-2017.
- 5- تقارير المراجعة الداخلية والخارجية.
- 6- توصيف برامج الساعات المعتمدة بمرحلة الليسانس لأقسام اللغة الإنجليزية والفرنسية والصينية.
- 7- أمثلة من محاضر لجنة التعليم والطلاب ومجلس الكلية.
- 8- تقرير بمقترحات تطوير البرامج للعام الجامعي 2016-2017



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



(8)

## التدريس والتعلم

لكلية الألسن استراتيجية للتدريس والتعلم والتقييم تتسق مع المعايير الأكاديمية ونواتج تعلم البرامج والمقررات وتحرص الكلية على ملائمة طرق التدريس والتعلم والتقييم لنواتج التعلم المستهدفة وتعمل على تهيئة فرص التعلم الذاتي وتقديم بمشاركة الجهات المجتمعية برامج تدريب تساعد في إكساب الطلاب المهارات اللازمة لتحقيق مواصفات الخريج.

- تدعم استراتيجية التدريس والتعلم مهارات التعلم الذاتي ومهارات التوظيف لدى الطلاب. (مرفق 1 خطة استراتيجيات التدريس والتعلم والتقييم في ضوء متطلبات دليل الاعتماد الصادر من الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد إصدار يوليو 2015، ومناقشتها مع الأطراف المعنية وتم اعتماد الوثيقة من مجلس الكلية بتاريخ 5 أكتوبر 2016)

- تتسق استراتيجيات التعليم والتعلم مع نواتج التعلم المستهدفة من البرامج الدراسية وتتسق أساليب التقييم مع نواتج التعلم (مرفق 2 مصفوفة توافق نواتج التعلم مع استراتيجيات التعليم والتعلم + مصفوفة توافق أساليب التقييم مع نواتج تعلم البرامج الدراسية)

- يتم تطبيق التدريب الميداني بالكلية وفقاً لنواتج التعلم المستهدفة من البرامج الدراسية وتتوافر لها آليات التنفيذ كما يتم قياس فاعلية التدريب باستخدام أدوات ومؤشرات التي يتم استخدامها في عملية التطوير. (مرفق 3 كتيب التدريب الميداني - تقرير عن نشاط التدريب الميداني بالكلية - اتفاقيات التعاون مع جهات التدريب) وفي هذا الإطار تم تنفيذ الأنشطة التالية في إطار التدريب الميداني:

1. عقد اجتماعات دورية مع منسقى التدريب الميداني للعام 2016-2017.
2. فتح باب التدريب والإعلان عن الفرص المتاحة في فترة الصيف 2016 م المركز القومي للترجمة - بوابة روز اليوسف. مركز تنمية المهارات والتوظيف بجامعة عين شمس بالتعاون مع الجامعة الأمريكية - أكاديمية سورس - إذاعة صوت العرب مركز تعليم الكبار - شركة ريكاب.
3. حضور اللقاء التعريفي الخاص بتدريب روز اليوسف والذي عقده الأستاذ / عبد الجواد أبو كب رئيس تحرير بوابة روز اليوسف. عقد دورة تدريبية بعنوان " إعداد المعلم" بالتعاون مع جمعية الصداقة الأفروآسيوية الثقافية في الفترة من 4/24 وحتى 2017/4/29 بقاعة الترجمة الفورية واحتسابها ضمن ساعات التدريب الميداني.
4. إعداد تقارير دورية و تقرير نهائي سنوي للتدريب الميداني للعام 2016-2017



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



6. إحاطة مجلس الكلية بجلسته في 2016/11/2 بعقد لقاءات تعريفية لطلاب الفرقة الرابعة بشأن التدريب الميداني وتدريب الطلاب على كتابة التقرير بالأقسام العلمية لأهمية انتهاء طلاب الفرقة الرابعة من ساعات التدريب خلال العام الجامعي 2016-2017 وإلا ستحجب عنهم شهادة التخرج لحين الانتهاء من التدريب .
- تتنوع أساليب تقويم الطلاب وويتم توزيع الدرجات المخصصة بشكل عادل ووفقاً لمعايير معتمدة ومعلنة. (مرفق 4 معايير منح درجات أعمال السنة + عينة من ملفات الإنجاز للطلاب)
- تمت مراجعة المحتوى العلمي لمقررات اللغة العربية لأقسام اللغات واللغة الأجنبية الثانية لشعب اللغات الخاص بوحدة الخريجين وجاري استكمال مراجعة تحديث المحتوى العلمي لجميع البرامج الدراسية بالكلية.
- عملية تقويم الطلاب تضمن عدالة التصحيح والدقة والاحتفاظ بالنتائج في أماكن آمنة. (مرفق 5 وثائق الكنترول ونماذج الأوراق الامتحانية التحريرية ووثيقة الإجابات النموذجية وكراسات إجابات الطلاب)
- يتم الاستفادة من نتائج التقويم في عملية التطوير وخطط التحسين المستمر. (مرفق 6 خطط تحسين الأداء للعام الجامعي 2015-2016)
- يتم الاستفادة من آراء الأطراف المجتمعية وجهات العمل في خطط التطوير. (مرفق 7 دراسة احتياجات سوق العمل)
- هناك قواعد معتمدة ومعلنة للتعامل مع تظلمات الطلاب موثقة ومعلنة. (مرفق 8 قواعد التظلمات)

### مرفقات المعيار:

- 1- خطة استراتيجيات التدريس والتعلم والتقويم المحدثة
- 2- مصفوفة توافق نواتج التعلم مع استراتيجيات التعليم والتعلم + مصفوفة توافق أساليب التقويم مع نواتج تعلم البرامج الدراسية
- 3- كتيب التدريب الميداني - تقرير عن نشاط التدريب الميداني بالكلية - اتفاقيات التعاون مع جهات التدريب
- 4- معايير منح درجات أعمال السنة + عينة من ملفات الإنجاز للطلاب
- 5- وثائق الكنترول ونماذج الأوراق الامتحانية التحريرية ووثيقة الإجابات النموذجية وكراسات إجابات الطلاب، لائحة الكنترول - مواصفات الورقة الامتحانية
- 6- خطط تحسين الأداء للعام الجامعي 2016-2017
- 7- دراسة احتياجات سوق العمل
- 8- قواعد التظلمات
- 9- التقرير السنوي لوكيل الكلية لشؤون التعليم والطلاب



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



(9)

## الطلاب والخريجون

لكلية الألسن قواعد معلنة ومعادلة لقبول الطلاب ويتم مراجعتها دوريًا. تلتزم المؤسسة بتقديم الدعم والإرشاد للطلاب وتكفل مشاركتهم في صنع القرار وتشجع الأنشطة الطلابية وتحرص على قياس آراء الطلاب واستمرارية التواصل مع الخريجين

- تعلن قواعد القبول عند التنسيق الداخلي للكلية عن طريق موقع الكلية على الانترنت. ويكون القبول وفقًا لقانون تنظيم الجامعات لعام 2011 مادة 74. (مرفق 1 قانون تنظيم الجامعات مادة 74)

<http://alsun.asu.edu.eg/article.php?action=show&id=68#.WDrFqfI97IU>

- كما يتم إعلام الطلاب بالقواعد العامة للتنسيق الداخلي بكل قسم والامتحانات التكميلية للشهادات المعادلة وتقديم الالتماسات وكافة الإجراءات عبر الصفحة الرسمية لشؤون الطلاب لكلية الألسن على الفيسبوك:

<https://www.facebook.com/alsun.ainshams/>

- كما تعلن القواعد بدليل الكلية الذي يحصل عليه الطلاب الجدد عند سحب الملف، كما توجد بعض الوسائل الإيضاحية التي تتعلق بإدارة شؤون الطلبة .

- كما يتم إعداد وتنظيم برامج تعريفية للطلاب الجدد عن طريق اتحاد الطلبة، الذي يتولى أعضاؤه مقابلة الطلبة الجدد للتعريف بالكلية وأقسامها، كما يتوفر بدليل الكلية نبذة عن تاريخ كلية الألسن والتعريف بأقسام الكلية، كما أقيمت ندوة بقاعة المؤتمرات مع الطلبة الجدد للرد على استفساراتهم . ( مرفق 2 دليل الكلية- صورة من الوسائل الإيضاحية)

- هناك قواعد لتوزيع الطلاب على الأقسام حسب درجة الطالب في اللغة الأجنبية الأولى والثانية ومدونة على موقع الكلية باسم شؤون التعليم والطلاب، ويتم مراجعتها دوريًا. (مرفق 3 شروط التشعيب + محضر لجنة شؤون تعليم وطلاب بشأن قواعد القبول والتحويل + محضر مجلس الكلية )

- بلغ عدد الطلاب المقبولين 2828 طالب وطالبة في العام الجامعي 2016-2017 (مرفق 4 إجمالي عدد الطلاب المقبولين )



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

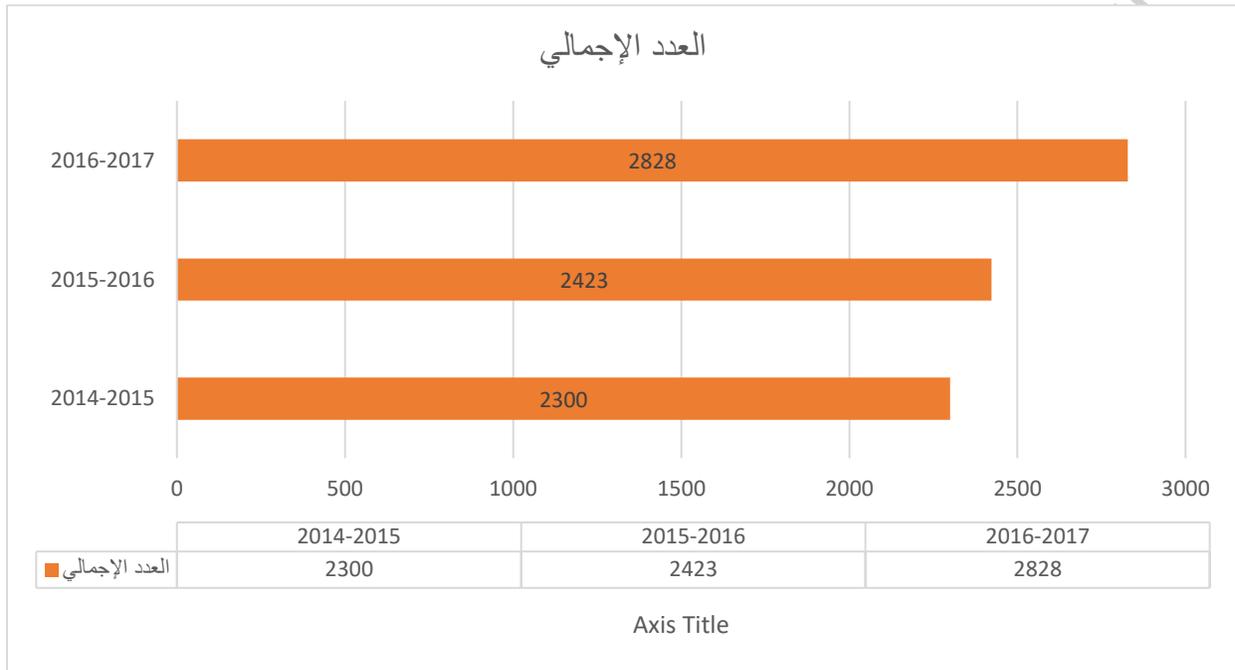
كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2017-2016



يوضح الرسم البياني التالي تطور عدد الملتحقين بكلية الألسن خلال الأعوام الجامعية 2015-2014، 2016-2015،

2017-2016



- تعلن قواعد التحويل بعد إظهار نتيجة التنسيق الداخلي للكلية وتعلق القوائم حسب الأقسام بالأدوار الخاصة بها، وتكون وفقا لقانون تنظيم الجامعات عام 2011 مادة 86 . وفي عام 2017/2016 بلغت نسبة المحولين إلى الكلية 2.02 % بإجمالي عدد 57 طالب .



وحدة ضمان الجودة

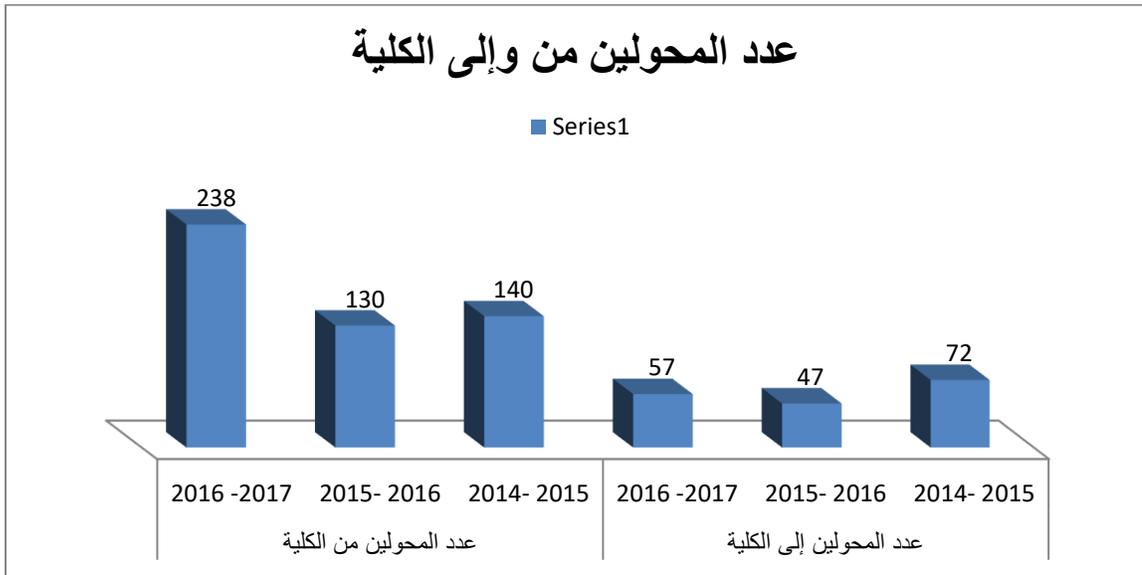
Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



## عدد المحولين من وإلى الكلية



( مرفق 5 شروط التحويل - نسبة التحويلات من وإلى الكلية - إحصائية بعدد الطلاب المحولين من وإلى الكلية خلال ثلاث سنوات )

- نسبة الطلاب الوافدين للفرقة الأولى في العام الجامعي 2016-2017 إلى العدد الإجمالي للطلاب بلغ 3.9% بإجمالي عدد 112 طالب، بينما بلغت نسبة الطلاب الوافدين للفرقة الثانية 2.1% بإجمالي عدد 59 طالب، وبلغت نسبة الطلاب الوافدين للفرقة الثالثة 1.6% بإجمالي عدد 47 طالب، وبلغت نسبة الطلاب الوافدين للفرقة الرابعة 2.3% بإجمالي عدد 64 طالب. في عام 2016/2017 زادت نسبة الطلاب الوافدين حيث بلغ عدد الطلاب الوافدين بالفرقة الأولى (112) طالب وطالبة بنسبة 3.9% من العدد الإجمالي.

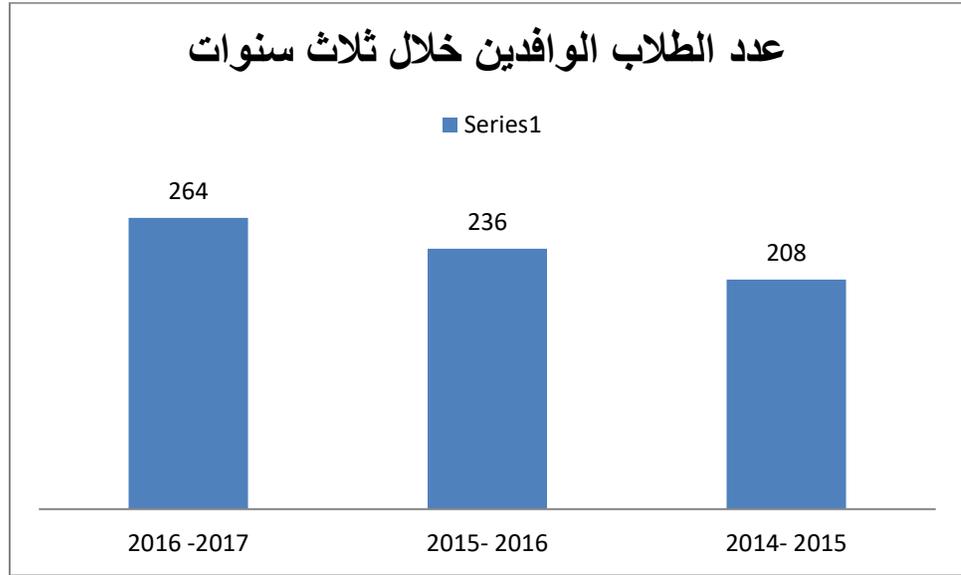


وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



(مرفق 6) أعداد الطلاب الوافدين ونسبة الزيادة- كشف بأسماء الطلاب الوافدين)

- تنفذ المؤسسة برنامج وأنشطة لرعاية الطلاب الوافدين حيث يوجد بالمؤسسة برنامج خاص بالطلاب الوافدين اعتمد في مجلس الكلية بجلسته بتاريخ 2012/10/3 بهدف التيسير على الطلاب الوافدين - ضيوف مصر - ومعاونتهم في حل كل المعوقات والمشاكل التي تواجههم . قامت المؤسسة بوضع سياسات لتحفيز الطلاب الوافدين على الدراسة بالكلية وتقوم المؤسسة بتنفيذ هذه السياسات . (مرفق 7 صورة من سياسات التحفيز للطلاب الوافدين - الخدمات التي تقدم للوافدين- مقترحات إدارة شؤون التعليم والطلاب لتحفيز الطلاب الوافدين)

- التواصل المستمر مع الطلاب لحل كافة مشاكلهم النفسية والاجتماعية من قبل بعض أعضاء هيئة التدريس وتخصيص وقت إضافي لمساعدتهم من خلال الساعات المكتبية والإرشاد الطلابي مما أسهم في رفع مستواهم اللغوي والدراسي .



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



(مرفق 8 تقرير الإرشاد الطلابي للوافدين للعام الجامعي 2016-2017- اجتماع الإرشاد الطلابي للوافدين)

- هناك نظام معتمد للدعم الطلابي يقوم بتقديم المساعدات المادية والعينية للطلاب غير القادرين والذين لا تسمح لهم ظروفهم الاجتماعية استكمال مسيرتهم التعليمية ويقوم العاملون بال صندوق ببحث حالات الطلبة لمساعدتهم حتى يتسنى لهم استكمال مشوارهم التعليمي بنجاح. (مرفق رقم 9 تقرير صندوق التكافل للعام الجامعي 2016-2017)

- يوجد نظام للدعم الصحي للطلاب حيث تتوفر بالمؤسسة عيادة تقدم الخدمات الطبية المتعددة للطلاب. (مرفق 10 الخدمات التي تقدمها العيادة - عينة من البطاقات الصحية - أسماء للطلاب المترددين على العيادة)

- للمؤسسة نظام فعال للدعم الأكاديمي حيث تقوم وحدة الإرشاد الطلابي بالمؤسسة بحصر الطلاب المتفوقين والمتعثرين وتقديم الدعم لهم. (مرفق 11 تقرير وحدة الإرشاد الطلابي)

- إعداد برنامج لرعاية الطلاب المتعثرين لتأهيلهم دراسياً ومساعدتهم على التغلب على أسباب التعثر وذلك بتوفير الظروف والمناخ الملائمين تحت مسمى " برنامج الدعم للطلاب المتعثرين " وهم الطلاب متكرري الرسوب في ذات المادة أو متكرري الرسوب في ذات الفرقة، ويتولى منسقو الإرشاد الطلابي مهمة حصر أعداد هؤلاء الطلاب في بداية كل عام عن طريق متابعة الأساتذة للطلاب أثناء المحاضرات ومتابعة مدى الاستيعاب وأيضاً عن طريق قوائم النتائج المعدة من الكنترولات، وتقسيم هؤلاء الطلاب إلى مجموعات تبعاً لأسباب التعثر (أكاديمية أو غير أكاديمية) ومواد التعثر وعدد مرات الرسوب. (مرفق 12 تقرير شامل عن أوجه دعم الطلاب المتعثرين والمتفوقين)

- أعدت المؤسسة برنامج لذوي الاحتياجات الخاصة، يخدم المكفوفين وضعاف البصر، وتقدم المؤسسة تسهيلات استثنائية لذوي الاحتياجات الخاصة، منها على سبيل المثال تجهيز مسار خاص للكراسي المتحركة وتخصيص دورات مياه خاصة به حيث يبلغ إجمالي الطلبة المكفوفين بالكلية (97) طالب وطالبة في العام الجامعي 2016 - 2017 .

- مساعدة الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة للحصول على ما يحتاجونه من أجهزة تعويضية بالمساعدة مع الإدارة المركزية بالجامعة وإدارة الرعاية الطبية . (مرفق 13 تقرير بعدد الطلاب المكفوفين المستحقين للدعم- أسماء الطلاب المكفوفين المستحقين لصرف المنحة-صورة من سجل الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة في الأقسام المختلفة - تقارير بعض الأقسام عن رعاية ذوي الاحتياجات الخاصة - صورة من الاجتماعات التي تمت مع الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة)

- تقدم مكتبة رفيق الدرب خدمات متنوعة للطلبة المكفوفين في أقسام الكلية المختلفة من خلال مكتبة رفيق الدرب التي تعمل على إعداد المناهج الدراسية وطباعتها بطريقة الخط البارز (برايل) وإدخال المادة العلمية على الحاسب الآلي عن طريق المساحات الضوئية أو كتابتها أو الحصول عليها عن طريق شبكة الانترنت ثم تنسيقها وإعدادها في ملفات ثم



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



طباعتها. توفر المكتبة عدداً كبيراً من الكتب الثقافية بلغات مختلفة للاطلاع عن طريق الاستماع إليها على أجهزة الحاسب الآلى أو طباعتها بالخط البارز وإعارتها للطلبة أو إعدادها على إسطوانات مسموعة أو نسخها على أشرطة كاسيت أو الاستماع المباشر لهذه الكتب التى يقوم بقراءتها المتطوعين بمقر الكلية. كما توفر المكتبة الدعم الفنى لأجهزة الحاسب الآلى والمتطوعين في مختلف التخصصات لخدمة الطلبة ، كما تقدم الدعم الفنى والمعلوماتى لمعامل الكمبيوتر الخاصة بالمكفوفين بالكليات والجامعات.(مرفق 14 تقرير عن مكتبة رفيق الدرب فصل دراسى أول وثانى للعام الجامعى 2017/2016)

- توفير فرص لتوظيف الطلاب المكفوفين بشركتى سننرو واورانج ( موبنيل سابقاً) عن طريق المؤسسة التنموية لتمكين ذوى الإحتياجات الخاصة .

عقد لقاء مع الطلاب المكفوفين بحضور الأستاذة الدكتورة /سلوى رشاد أمين وكيل الكلية لشؤون خدمة المجتمع و تنمية البيئة و مدربى المؤسسة التنموية لتمكين ذوى الإحتياجات الخاصة بتاريخ 27 فبراير 2017 م للتعرف على مشكلاتهم و محاولة إيجاد حلول لها.

- الأنشطة الطلابية متنوعة، وتوفر لها المؤسسة الموارد الملائمة من حيث الأماكن والتجهيزات والاشرف.

- يمارس الطلاب الأنشطة الطلابية المتعددة التي تساعد على تنمية مواهبهم وإبراز قدراتهم الإبداعية منها الرياضى - الفنى - الثقافي - الاجتماعى - العلمى -الجوالة - الرحلات . (مرفق 15 مرفق تقرير عن استخدامات قاعة الأنشطة + خطة بالأنشطة الطلابية للعام الجامعى 2017/2016 + أنشطة اللجنة الرياضية- مخاطبات بشأن بدء فاعليات دورى الجامعة للألعاب الجماعية - بيان عن دورى الجامعة للألعاب الفردية + أنشطة لجنة النشاط الاجتماعى والرحلات - مخاطبات بشأن المسابقات وتقرير بما أنجز باللجنة الاجتماعية - مخاطبات خاصة بشأن مسابقة الطالب والطالبة المثالين وشروط المسابقة وأسماء الفائزين - مخاطبات بشأن بطولة الشطرنج - مسابقة البحوث الاجتماعية + تقرير عن أنشطة اللجنة الفنية - أسماء الطلاب الفائزين بالمراكز في المسابقات + جدول مهرجان الاكتفاء الذاتى للموسيقى والكورال + تقرير عن أنشطة اللجنة الثقافية - مخاطبات خاصة بجدول أسماء الطلاب الحاصلين على مراكز + كشف بأسماء الطلاب الفائزين فى المسابقة الثقافية + كشف بأسماء الأسر + تقرير عن أنشطة اللجنة العلمية - مخاطبات بشأن المسابقات العلمية + عن أنشطة لجنة الجوالة والخدمة العامة)

- تقوم المؤسسة بعمل عدة استبيانات وتحليلها والاستفادة من النتائج منها:

1- استبانة عن آراء الطلاب حول قواعد القبول والتحويل

2- استبانة تقييم اللقاء التعريفى للفرقة الأولى



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



- 3- استبانة تقييم العملية التعليمية
  - 4- استبانة تقييم الورقة الامتحانية
  - 5- استبانة تقييم نظم التقويم والامتحانات
  - 6- استبانة تقييم إدارات الكلية ومكتبة الكلية  
(مرفق 16 عينة من الاستبيانات والتحليل)
- للمؤسسة آليات لمتابعة الخريجين والتواصل معهم، وقواعد بيانات خاصة بهم تحدث بصفة دورية. (مرفق 17 قاعدة البيانات المحدثة)
- إصدار دليل وحدة متابعة الخريجين للإعلان عن المهام والأنشطة التي تساهم بها الوحدة من خلال وحدة الجودة في توفير برامج متنوعة لإعداد الخريجين لسوق العمل . (مرفق 18 نسخة من دليل وحدة متابعة الخريجين )
- التواصل مع الخريجين عن طريق الصفحة الخاصة بوحدة متابعة الخريجين علي موقع التواصل الاجتماعي.  
( الفيسبوك ) والتي تضم أكثر من 16500 عضواً.
- كما يتم إعداد نشرة سنوية خاصة بأنشطة وحدة متابعة الخريجين وتوزيعها علي الأطراف المعنية.
- التواصل المستمر مع جهات التوظيف والشركات والمؤسسات وترشيح الخريجين للتوظيف لديهم وفقاً لطلبهم.
- توفير فرص لتوظيف الطلاب المكفوفين بشركتى سنتررو وأورانج ( موبنيل سابقاً) عن طريق المؤسسة التنموية لتمكين ذوى الإحتياجات الخاصة .
- تم توفير فرص لتوظيف الخريجين على النحو التالي:
- ترشيح عدد 50 طالب من قسم اللغة الروسية دفعة 2015-2016 للعمل بشركة دبليو في دي.
- ترشيح عدد 25 خريج من قسم اللغة الإنجليزية وعدد 25 طالب خريج قسم اللغة الكورية دفعات 2014/2015/2016 للعمل بفندق راديسون بلو القاهرة هليوبوليس.
- يحرص قطاع التعليم والطلاب على اشراك الطلاب فى وضع جداول الامتحانات والأخذ بأرائهم نحو تعديل أو إعادة ترتيب لبعض المقررات بعد اطلاعهم على نسخة الجداول المقترحة.
- كما يتم إعداد نشرة سنوية خاصة بأنشطة وحدة متابعة الخريجين وتوزيعها علي الأطراف المعنية.
- كما تم عقد ملتقى التوظيف والتدريب السنوى يوم الثلاثاء الموافق 14 مارس 2017 من الساعة 10 صباحاً حتى 5 مساءً بالكلية.

(مرفق 19 دليل قطاع خدمة المجتمع وتنمية البيئة 2016-2017)



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



- تكريم الطلاب الذين أتموا ال 60 ساعة تدريب بأكاديمية سورس بالتعاون مع جمعية المترجمين واللغويين المصريين

في 30/8/2016



6. تكريم الطلاب المتدربين في كلية ستانفورد بتاريخ 2 مارس 2017 م.



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



7. توفير فرص لتدريب الطلاب على استخدام اللغة الإنجليزية للأغراض التجارية من خلال مركز تنمية المهارات والتوظيف بجامعة عين شمس بالتعاون مع الجامعة الأمريكية. وذلك في شهر سبتمبر 2016
8. تكريم طلاب التدريب الميداني الذين شاركوا في تطوير مكتبة رفيق الدرب تحت إشراف الأستاذ الدكتور /هشام المالكي أستاذ اللغويات الحاسوبية بقسم اللغة الصينية ومدير مشروع تطوير مكتبة رفيق الدرب - بتاريخ 2016/11/30
9. مشاركة أكثر من 170 طالب من طلاب التدريب الميداني بقسم اللغة الإسبانية في عملية الفهرسة الإلكترونية لمراجع مكتبة القسم عن طريق إدخال بيانات الكتب و تعديلها و مراجعتها على نظام فيوتشر الإلكتروني وقد تم إدخال أكثر من 2000 كتاب خلال الفصل الدراسي الثاني للعام 2017 .



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



#### مرفقات المعيار

1. قانون تنظيم الجامعات مادة 74
2. دليل الكلية- صورة من الوسائل الإيضاحية
3. شروط التشعيب + محضر لجنة شئون تعليم وطلاب بشأن قواعد القبول والتحويل + محضر مجلس الكلية
4. إجمالي عدد الطلاب المقبولين
5. شروط التحويل
6. أعداد الطلاب الوافدين ونسبة الزيادة- كشف بأسماء الطلاب الوافدين
7. صورة من سياسات التحفيز للطلاب الوافدين - الخدمات التي تقدم للوافدين- مقترحات إدارة شئون التعليم والطلاب لتحفيز الطلاب الوافدين
8. تقرير الإرشاد الطلابي للوافدين للعام الجامعي 2016-2017- اجتماع الإرشاد الطلابي للوافدين
9. تقرير صندوق التكافل للعام الجامعي 2016-2017
10. الخدمات التي تقدمها العيادة - عينة من البطاقات الصحية - أسماء للطلاب المترددين على العيادة
11. تقرير وحدة الإرشاد الطلابي
12. تقرير شامل عن أوجه دعم الطلاب المتعثرين والمتفوقين



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



13. تقرير بعد الطلاب المكفوفين
14. تقرير عن مكتبة رفیق الدرب فصل دراسی أول وثانی للعام الجامعی 2016/2017
15. مرفق تقرير عن الأنشطة الطلابية
16. عينة من الاستبيانات والتحليل
17. قاعدة البيانات المحدثة
18. نسخة من دليل وحدة متابعة الخريجين
19. دليل قطاع خدمة المجتمع وتنمية البيئة 2016-2017



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



(10)

### البحث العلمي والأنشطة البحثية

لكلية الألسن خطة بحثية تتسق مع خطة الجامعة وتحرص الكلية على توفير وتنمية الموارد اللازمة التي تمكن الباحثين من القيام بالنشاط البحثي وتشجع التعاون والمشاركة مع الهيئات والجامعات الأجنبية كي تخلق مناخًا داعماً للبحث العلمي.

- نظم قسم اللغة العربية مؤتمر "الاستشراق والثقافة العربية بين الأيدولوجيا والانجاز المعرفي" بحضور أساتذة من الدول العربية مشاركين في المؤتمر في الفترة من 28 إلى 30 نوفمبر 2016 (مرفق 1 كتيب ملخصات الأبحاث وبرنامج المؤتمر)
- عقد قسم اللغة الفرنسية ورشة عمل حول التأهيل العلمي لشباب الباحثين في كتابة الرسائل العلمية بالتعاون مع المعهد الفرنسي يوم 2016/11/21 (مرفق 2)
- بلغ إجمالي المشاركين في المؤتمرات الدولية خارج مصر إلى 24 عضوًا من مختلف أقسام الكلية خلال العام الجامعي 2016-2017 (مرفق 3 تقرير إدارة العلاقات الثقافية)
- يوضح الرسم البياني التالي مقارنة بين عامي 2015-2016 و 2016-2017 فيما يخص حضور المؤتمرات خارج مصر:

### حضور مؤتمرات خلال العام الجامعي 2016-2015 و 2017-2016





وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

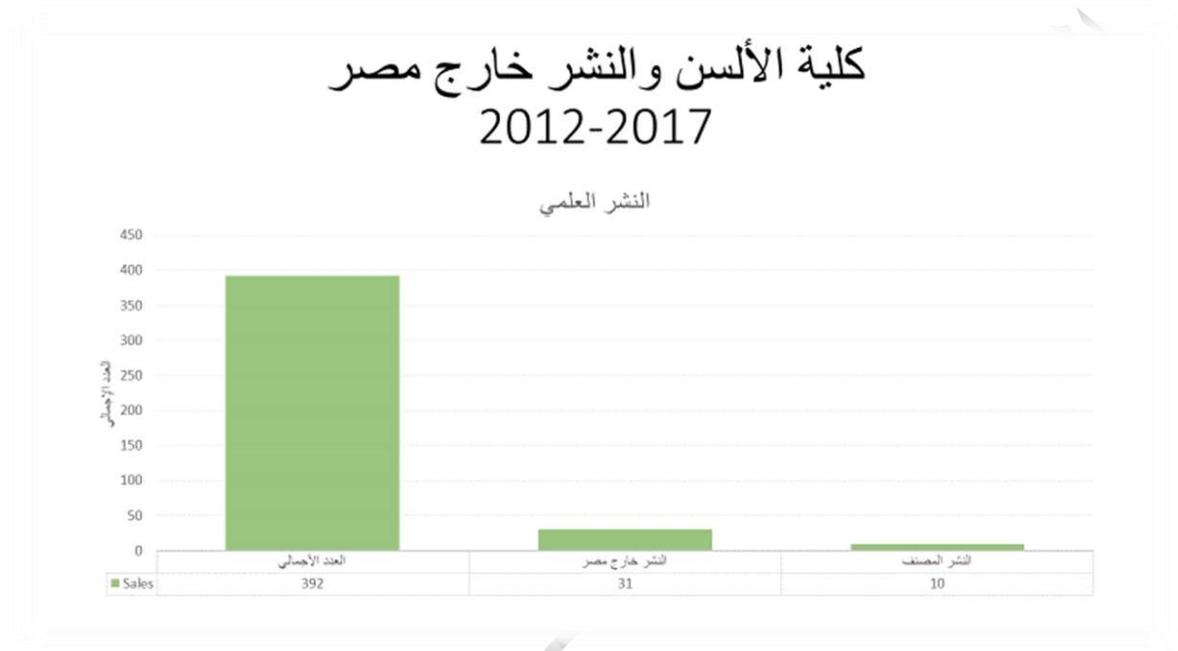
كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



يوضح الرسم البياني التالي عدد أعضاء هيئة التدريس الذين قاموا بالنشر خارج مصر خلال الفترة من 2012 إلى

2017



2017-2016



وحدة ضمان الجودة

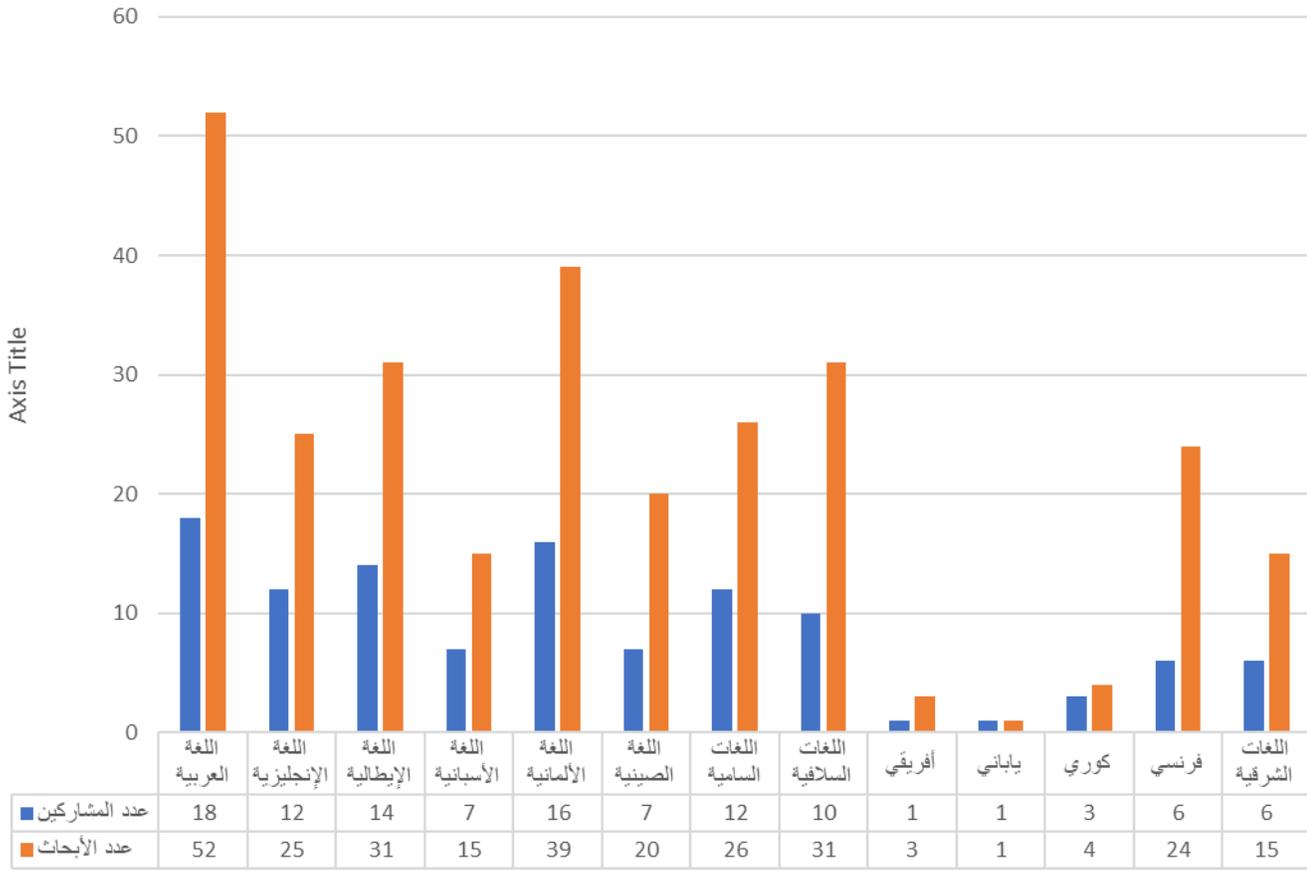
Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



### عدد الأبحاث العلمية 2017-2012



تشير هذه الإحصائيات إلى قلة نسبة الإنتاج العلمي بالنسبة للعدد الإجمالي لأعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة؛ حيث بلغ عدد إجمالي الأبحاث خلال الخمس سنوات الأخيرة إلى 286 بحثاً محلياً ودولياً لعدد 113 عضو هيئة تدريس وهيئة معاونة. بلغ عدد الأبحاث المنشورة خلال عام 2016 58 بحثاً وخلال النصف الأول من عام 2017 37 بحثاً أي أن مجموع عدد الأبحاث خلال 2016-2017 يصل إلى 95 بحثاً بنسبة 33.2% وتدل هذه الأرقام على ضعف معدل النشر محلياً ودولياً لأعضاء هيئة التدريس بالكلية حيث بلغ معدل النشر لكل عضو هيئة تدريس في ضوء هذه النتائج سيتم عقد ورش عمل مكثفة لتوضيح أهمية النشر الدولي وتزويد أعضاء هيئة التدريس بالكلية لقواعد البيانات العالمية الخاصة بتصنيف المجالات والدوريات المتخصصة في علوم اللغة والأدب والترجمة ومنتدى لشباب الباحثين في مجال الدراسات



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



البيئية خلال العام الجامعي 2017-2018.

- حضر 18 عضوًا هيئة تدريس من قسم اللغة الصينية لدورات تدريبية بالخارج خلال العام الجامعي 2016-2017 (مرفق 4 بيان بأسماء الحاضرين بالدورات التدريبية)
- تم استقدام عدد 36 أستاذًا أجنبيًا خلال العام الجامعي 2016-2017 (مرفق 5 بيان شؤون هيئة التدريس)
- نظمت اللجنة الثقافية الأسبوع الثقافي لكلية الآلسن بعنوان "تنمية الثقافة وثقافة التنمية" في الفترة من 27 إلى 29 مارس 2017
- تم الاحتفال بيوم المترجم بالاتفاق مع المركز القومي للترجمة في الفترة من 2016/11/12 إلى 2016/11/14
- نظمت اللجنة الثقافية حلقات بعنوان (حصاد) كما عقدت عقد حلقة نقاشية حول اللغة العربية واستضافة أ.د. محمد السيد سليمان العبد بوصفه أكاديميًا وعضواً بمجمع اللغة العربية. (مرفق 6 برنامج الأسبوع الثقافي + تقرير اللجنة الثقافية)
- بلغ عدد الأبحاث المنشورة في مجلة فيلولوجي العدد 64 يونيو 2015 إلى 15 بحثًا.
- بلغ عدد الأبحاث المنشورة في مجلة فيلولوجي العدد 65 يناير 2016 إلى 13 بحثًا.
- وبذلك يكون العدد الإجمالي للأبحاث المنشورة في دوريات الآلسن خلال العام الجامعي إلى 28 بحثًا. (مرفق 7 بيان بأسماء المشاركين+ المجلدات الصادرة )
- إصدار مجلد أبحاث المؤتمر الدولي الأول لشباب الباحثين في إبريل 2017
- إصدار مجلد أبحاث قسم اللغة الإنجليزية في مارس 2017
- إصدار مجلد أبحاث مشروع التواصل بين الثقافات بالتعاون بين جامعة عين شمس وجامعة فوبرتال بألمانيا يونيو 2017. (مرفق 8 المجلدات)
- وافق مجلس الكلية بتاريخ 2016/12/7 على تشكيل لجنة أخلاقيات البحث العلمي وتضم: أ.د. مكارم أحمد الغمري، أ.د. نادية جمال الدين محمد، أ.د. باهر محمد الجوهري، أ.د. ربيع محمد سلامة، أ.د. فدوى كمال عبد الرحمن، أ.د. نيفين محمد كمال، أ.م. منصور عبد الزهاب، أ.م. أمال كمال عبد العزيز، أ.م. حسن البنداري (عضو من الخارج، أستاذ بكلية البنات جامعة عين شمس) (مرفق 9 محضر مجلس الكلية+ محضر اللجنة)



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



### مرفقات المعيار:

1. برنامج مؤتمر قسم اللغة العربية+ كتاب الملخصات
2. تقرير ورشة عمل قسم اللغة الفرنسية
3. تقرير إدارة العلاقات الثقافية
4. بيان بأسماء الحاضرين بالدورات التدريبية
5. بيان شؤون هيئة التدريس
6. برنامج الأسبوع الثقافي + تقرير اللجنة الثقافية
7. بيان بأسماء المشاركين في دوريات الكلية للعام الجامعي 2016-2017+ المجلدات الصادرة
8. نسخ المجلدات
9. محضر مجلس الكلية+ محضر اللجنة
10. تقرير وكيل الكلية لشؤون الدراسات العليا والبحوث + تقرير متابعة تنفيذ الخطة البحثية



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



(11)

### الدراسات العليا

تقدم كلية الألسن برامجًا متنوعة للدراسات العليا لها معايير أكاديمية تتوافق مع المعايير القياسية الصادرة عن الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد وتسهم في تحقيق رسالة الكلية وأهدافها الاستراتيجية. جميع برامج الدراسات العليا موصفة وتراجع دوريًا وتتسق مع نواتج التعلم المستهدفة لكل برنامج دراسي مع مقرراته وتتم عملية تقويم الطلاب بصورة عادلة إلى جانب استطلاع رأيهم عن أداء أعضاء هيئة التدريس والتسهيلات الداعمة.

- تتبنى الكلية المعايير الأكاديمية ARS لمرحلة الدراسات العليا المعتمدة من الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد وتتسق المعايير الأكاديمية مع نواتج تعلم البرامج (مرفق 1 المعايير الأكاديمية+ مصفوفة توافق المعايير الأكاديمية مع نواتج تعلم البرامج)
- برامج الدراسات العليا معتمدة وموصفة وتتسق مقررات البرامج مع نواتج التعلم المستهدفة (مرفق 2 توصيف البرامج ومصفوفة اتساق نواتج التعلم مع المعايير الأكاديمية ومصفوفة)
- توصيف المقررات يشمل طرق التدريس والتقويم واتباع استراتيجيات التعلم الذاتي (مرفق 3 توصيف المقررات)
- تم تعديل لائحة الدراسات العليا بتاريخ 2015/8/10 (مرفق 4 صورة القرار الوزاري، مرفق 5 تقرير بالفروق بين اللائحة القديمة والجديدة)
- وافق مجلس الكلية بجلسته بتاريخ 2016/11/2 على إدراج مقرر (الدراسات الحضارية) إلى المقررات الاختيارية للدراسات الأدبية شعبة غير ناطقين على أن يدرس في فصل الربيع 2017. 2016.
- وافق مجلس الكلية بجلسته بتاريخ 2016/12/7 على إدراج مقرر (نظريات الترجمة) لمرحلة الدراسات العليا قسم اللغة الإنجليزية فصل الربيع 2017 بنظام الساعات المعتمدة.
- رفض مجلس جامعة عين شمس التصديق على موافقة مجلس الكلية بتاريخ 2015/11/4 على طلب أقسام اللغات



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



الفرنسية والإسبانية والألمانية والصينية ضرورة تقدم المسجلين لدرجة ماجستير الألسن بشهادة إتقان اللغة الفرنسية واللغة الإسبانية واللغة الألمانية (شهادة مستوى C1 من معهد جوته)، اللغة الصينية (المستوى الخامس HSK) كمتطلب كلية ومتطلب برنامج لأن هذا الأمر يتطلب تعديل لانهي. (مرفق 6 صورة من قرار الجامعة)

- وافق مجلس الكلية بتاريخ 2016/10/5 على عدم تسجيل طلاب من الخارج حاصلين على درجة الماجستير لدرجة دكتوراه الألسن حيث أن الكلية بصدد الانتهاء من اللائحة القديمة ويتم الالتزام بتسجيل درجة الدكتوراه بالنظام القديم للطلاب الحاصلين على درجة الماجستير من كلية الألسن فيما عدا الطلاب الوافدين.

- تم فصل عدد 13 طالب وطالبة تجاوزوا مدة الدراسة بالساعات المعتمدة وموافقة مجلس الكلية بجلسته في تاريخ 2016/10/5

- تم قبول الطلاب الألمان المشاركين في ماجستير الترجمة المشترك بين جامعة عين شمس وجامعة لايبنتسج على أن تبدأ الدراسة في 1 مارس 2017 ووافق مجلس الكلية على موافقة مجلس قسم اللغة الألمانية بجلسته في 2016/12/7.

- تم قبول الدفعة الثالثة للعام الجامعي 2017-2018 في برنامج الماجستير المشترك في الترجمة المتخصصة لدرجة الماجستير المشترك مع جامعة لايبنتسج. (مرفق 7 ملف كامل عن مشروع الماجستير المشترك في مجال الترجمة المخصص مع جامعة لايبنتسج)

- أتم طلاب الدفعة الثانية برنامج الماجستير الأوروبي بين جامعة عين شمس وجامعة سالامانكا وناقش عدد 7 طلاب رسائل الماجستير المقدمة من سيادتهم في 2016/8/24 وقررت لجان المناقشة اقتراح منحهم درجة الماجستير الأوروبي في اللغة والثقافة الإسبانية (مرفق 8 صورة من محاضر المناقشات الخاصة باماستر سالامانكا)



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



- توضح الجداول التالية أعداد طلاب الدراسات العليا في البرامج المختلفة في آخر ثلاث سنوات والتي توضح تنامي

أعداد الطلاب خلال العام الجامعي 2016-2017

مرحلة تمهيدي الماجستير

عدد الطلاب المقيدون بنظام الساعات المعتمدة دبلوم الدراسات العليا خلال ثلاث أعوام جامعية

العام الجامعي		القسم / الشعبة	
2017-2016	2016-2015	2015/2014	
2	-	1	قسم اللغة العربية
37	5	90	قسم اللغة الإنجليزية
4	-	7	قسم اللغة الفرنسية
24	2	31	قسم اللغة الإيطالية
14	2	44	قسم اللغة الإسبانية
14	3	43	قسم اللغة الألمانية
27	6	18	قسم اللغة الصينية
4	1	2	قسم اللغات السلافية (شعبة اللغة الروسية)
12	-	1	قسم اللغات السامية (شعبة اللغة العبرية)
16	-	1	قسم اللغات الشرقية
-	-	3	قسم اللغة اليابانية
1	1	7	قسم اللغة الكورية

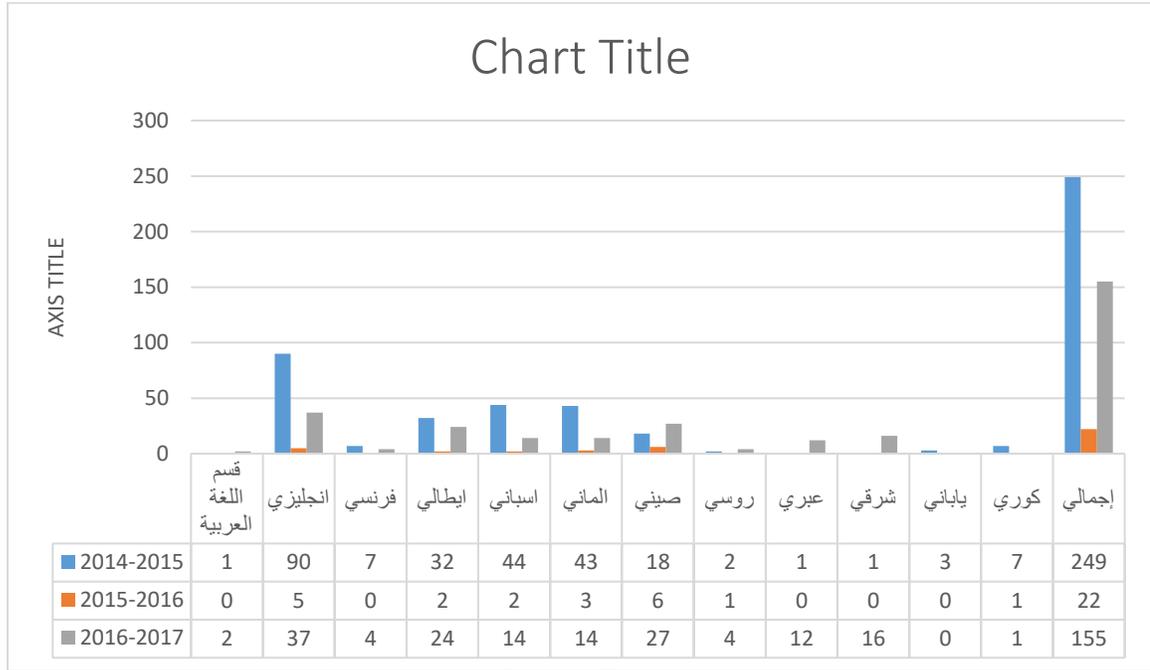


وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



يوضح هذا البيان زيادة معدل الالتحاق بالبرامج الخاصة بالدراسات العليا بنظام الساعات المعتمدة خلال العام الجامعي 2017-2016 حيث بلغ العدد الإجمالي إلى 155 طالباً مقارنة بالعام الجامعي 2016-2015 الذي بلغ فيه العدد إلى 22 طالباً.

بيان بأعداد الطلاب المقيدون في الدراسات العليا دبلوم الدراسات العليا بنظام الساعات المعتمدة خلال الأعوام الجامعية 2014-2013 و 2015-2014 و 2016-2015 و 2017-2016 حسب التخصص

القسم	دراسات تمهيدية في اللغة				دراسات تمهيدية في الأدب				دراسات تمهيدية في الترجمة			
	/13	/14	/15	/16	/13	/14	/15	/16	/13	/14	/15	/16
اللغة العربية لغير الناطقين باللغة	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
اللغة	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



-						-		-				العربية
12	14	4	14	6	7	4	10	5	----	1	3	اللغة الانجليزية
1	4	----	2	2	--	1	1	----	----	----	----	اللغة الفرنسية
4	5	4	11	3	5	1	3	8	----	2	4	اللغة الاطالية
----	4	----	----	4	1	6	1	5	----	2	3	اللغة الالمانية
4	2	----	----	----	---	3	2	3	----	---	---	اللغة الاسبانية
1	5	----	----	1	---	----	2	---	----	1	1	اللغات السلافية روسي
----	----	---	---	----	----	1	---	----	---	---	1	اللغات السلافية تشيكى
-					-							
10	9	---	---	----	1	---	---	---	---	2	----	اللغات الشرقية تركى
---	---	1	---	----	1	----	---	---	---	---	---	اللغات الشرقية فارسي
3	7	3	5	----	---	1	2	---	---	---	1	اللغات السامية عبرى
----	----	----	---	----	---	---	---	----	---	---	----	اللغة الافريقية
-				-								
12	11	4	2	1	6	----	2	2	----		2	اللغة الصينية
----	----	---	---	----	5	----	1	----	---	----	----	اللغة كورية
----	----	---	---	---	---	---	---	----	---	---	----	اللغة اليابانية
-	--											

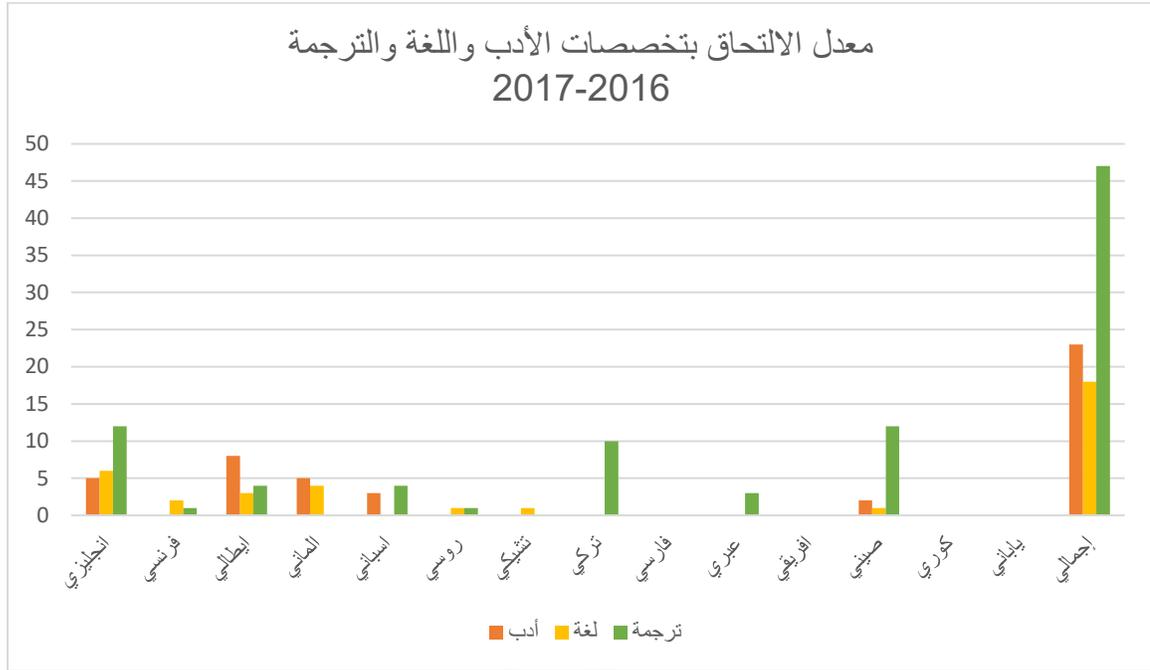


وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2017-2016





وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



يوضح هذا الجدول إقبال الطلاب على التسجيل في برامج الترجمة نظرًا لأهميتها في سوق العمل.

بيان بأعداد الطلاب الحاصلين على درجة الماجستير خلال الثلاث أعوام الأخيرة

الرقم	القسم	2015/2014	2016/2015	2016/2017
1	اللغة العربية	6	-	5
2	اللغة الإنجليزية	2	5	-
3	اللغة الفرنسية	1	-	1
4	اللغة الإيطالية	8	7	4
5	اللغة الإسبانية	3	2	5
6	اللغة الألمانية	2	3	1
7	لغات سلافية	4	1	-
	روسي			
	تشيكى			
8	اللغة الصينية	6	4	4
9	لغات شرقية (فارسي)	-	7	-
10	لغات سامية (عبري)	3	3	-
11	اللغة اليابانية	3	1	-
12	اللغة الكورية	2	2	-



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



بيان بأعداد الطلاب الوافدين في الدراسات العليا  
الطلاب المقيدون في العام الجامعي 2016-2017

م	القسم	العدد
1	اللغة السامية	1
2	قسم اللغة العربية غير الناطقين	4
3	إجمالي	5

ثانياً : الطلاب الوافدون المسجلون لدرجة الماجستير والدكتوراه

م	القسم	العدد
1	اللغة الصينية	1 (ماجستير)
2	اللغة الألمانية	1 (دكتوراه)
3	قسم اللغة العربية غير الناطقين	2 (دكتوراه) + (ماجستير)
4	إجمالي	6

ثالثاً: الطلاب الوافدون الحاصلون على ماجستير ودكتوراه خلال العام الجامعي 2016-2017

م	القسم	العدد
1	اللغات السامية	1 (دكتوراه)
3	قسم اللغة العربية غير الناطقين	24 (ماجستير)



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



6	إجمالي	4
---	--------	---

(مرفق 9 بيان من إدارة الدراسات العليا)

- تم استطلاع رأي طلاب الدراسات العليا عن المقررات الدراسية عن طريق الاستبانة الإلكترونية والاستعانة بأرائهم في خطط التحسين المستقبلية (مرفق 10 نماذج من الاستبانة).
- تتم مراجعة البرامج بصورة دورية من مراجعيين خارجيين (مرفق 11 تقارير المراجعة)
- يوجد تقارير سنوية للبرامج والمقررات عن مرحلة الدراسات العليا تستفيد منها المؤسسة في خطط التعزيز والتطوير. (مرفق 12 تقارير المقررات + خطط التحسين)

### مرفقات المعيار:

1. المعايير الأكاديمية ARS+ مصفوفة توافق المعايير الأكاديمية مع نواتج تعلم البرامج
2. توصيف البرامج ومصفوفة اتساق نواتج التعلم مع المعايير الأكاديمية ومصفوفة
3. توصيف المقررات
4. صورة القرار الوزاري
5. تقرير بالفروق بين الأئحة القديمة والجديدة
6. صورة من قرار الجامعة
7. ملف كامل عن مشروع الماجستير المشترك في مجال الترجمة المخصص مع جامعة لايبنتسج
8. محاضر المناقشات الخاصة باماستر سالامانكا
9. تقرير من إدارة الدراسات العليا
10. نماذج من استطلاعات الرأي
11. تقارير المراجعة
12. تقارير البرامج والمقررات + خطط تحسين الأداء



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



(12)

### المشاركة المجتمعية وتنمية البيئة

تحرص كلية الألسن على تلبية احتياجات مجتمعها المحيط وأولوياته وتعمل على تنمية الكلية وتقويمها بتفعيل المشاركة المجتمعية في صنع القرار وأنشطتها المختلفة وتعمل على قياس آراء المجتمع عن الخدمات والأنشطة التي تقدمها.

- للمؤسسة خطة مفعلة لخدمة المجتمع وتنمية البيئة تم اعتمادها من مجلس الكلية بتاريخ 2017/3/29 متسقة مع الأهداف الاستراتيجية للمؤسسة والتي تراعي احتياجات المجتمع المحيط والمهني وأولوياته وتتمثل أهداف خدمة المجتمع في :

- 1- تعزيز مساهمة الكلية في خدمة المجتمع وتنمية البيئة المحيطة.
  - 2- زيادة قنوات مشاركة الأطراف المجتمعية في برامج وأنشطة الكلية المختلفة.
  - 3- تعظيم الموارد الذاتية للكلية.
  - 4- تقوية الروابط بين الكلية وخريجها.
  - 5- المشاركة في المشروع القومي لمحو الأمية.
  - 6- تعزيز الاهتمام بالطلاب والخريجين المكفوفين.
  - 7- العمل على زيادة وتنويع الإصدارات من مجلات ونشرات وتسويقها.
  - 8- رفع كفاءة كل ما يتعلق ببيئة العمل وتأمينها ضد الأزمات والكوارث.
  - 9- تحقيق الأمن والسلامة بالكلية.
- (مرفق 1 خطة خدمة المجتمع وتنمية البيئة للعام الجامعي 2016-2017 + الغايات الاستراتيجية المستهدفة من واقع الخطة الاستراتيجية)



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



- الوحدات التي تقوم بتنفيذ الخطة دعم خدمة المجتمع و تفعيل المشاركة المجتمعية وتنمية البيئة وإعداد التقارير السنوية هي وحدة رفاة للبحوث وتنمية المعلومات اللغوية والترجمة، ووحدة متابعة الخريجين، ووحدة الأزمات و الكوارث. (مرفق 2 تقارير أنشطة الوحدات)

### - تم تنفيذ الأنشطة التالية في مجال خدمة المجتمع وتنمية البيئة:

1. ندوة بعنوان أزمة السويس والأحداث التاريخية المعاصرة لها بدولة المجر» للأستاذ الدكتور /لازلوناج أستاذ التاريخ بجامعة سجد المجرية بتاريخ 2016/10/18.
2. ندوة صالون الألسن الثقافي لشهر أكتوبر 2016 م بعنوان " دروس حرب أكتوبر " للواء الدكتور /محمود خلف قائد الحرس الجمهورى وعضو المجلس المصرى للشئون الخارجية
3. ندوة بعنوان " الشخصية الإسرائيلية" للأستاذ الدكتور /قدى حفى أستاذ علم النفس السياسى بمعهد الدراسات والبحوث العربية الأسبق بجامعة الدول العربية بتاريخ 2016/10/25
4. ندوة صالون الألسن الثقافي لشهر نوفمبر 2016 بعنوان " الإعلام والشباب " للدكتور / محمد فتحى والأديب الشاب / شريف أسعد وأدار الجلسة الدكتور / أحمد فؤاد أنور المدرس بأداب الإسكندرية وعضو لجنة البيئة من الخارج.
5. ندوة بعنوان: "مصر عصية على السقوط" للأستاذ الدكتور /مصطفى الفقى وبحضور السيد الأستاذ الدكتور / عبد الوهاب عزت رئيس الجامعة وبعض ممثلى سفارات الدومينيكان وفنزويلا والإكوادور وذلك ضمن فعاليات الجلسة الأولى فى ملتقى مصر فى عيون الآخرين فى 2016/11/15
6. ندوة بعنوان: "صورة مصر والوطن العربى فى كتاب التاريخ الموجز للشعوب العربية لرئيس جمهورية الدومينيكان الراحل خوان بوش " للأستاذ / ديفيد بويج الوزير المفوض بسفارة الدمينيكان لدى مصر وقامت بالترجمة السيدة الأستاذة الدكتورة / عائشة سويلم - رئيس قسم اللغة الإسبانية وذلك ضمن فعاليات الجلسة الثانية فى "ملتقى مصر فى عيون الآخرين"
7. ندوة بعنوان: "مصر فى رواية هذا البلد الذى يشبهك للكاتب الفرنسى توبى ناتان" وحاضرت فيها السيدة الأستاذة الدكتورة / منار أنور رشدى رئيس قسم اللغة الفرنسية وذلك ضمن فعاليات ملتقى مصر فى عيون الآخرين"
8. ندوة بعنوان: "صورة مصر فى الأدب الإيطالى خلال القرن الماضى" وحاضر فيها الأستاذ الدكتور / أحمد محمد سليمان الأستاذ المساعد بقسم اللغة الإيطالية وذلك ضمن فعاليات ملتقى مصر فى عيون الآخرين



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



9. ندوة صالون الآلسن الثقافى لشهر ديسمبر " الهوية والثقافة " بعنوان للمفكر والشاعر الكبير الدكتور /علاء عبد الهادى
10. ندوة بعنوان : الأدب الألمانى المعاصر وكان ضيف الندوة الأدبية / أنا كاترينا هان (ألمانيا) وذلك ضمن فعاليات مهرجان القاهرة الأدبى. الأحد بتاريخ 2016/2/12
11. ندوة بعنوان: "نماذج من الآداب السلافية" وكان ضيوف الندوة الكاتب / يوسف بناش ( سلوفاكيا) والأدبية / بيانكا بيلوفا (التشيك) والأدبية / كاترينا موتشكوفاف (التشيك) بحضور المستشار الثقافى والإعلامى التشيكى ورئيسة جمعية المرأة التشيكية وذلك ضمن فعاليات مهرجان القاهرة الأدبى – الاثنين 2016/2/13
12. ندوة بعنوان: " نظرة على الأدب فى البلقان ويوغسلافيا السابقة» وكان ضيوف الندوة : الأدبية / جانابوتزل (سلوفينيا) والأدبية / سوزانا ترانتك ( سلوفينيا) والكاتب والشاعر / أحمد أوميت (تركيا) وذلك ضمن فعاليات مهرجان القاهرة الأدبى
13. ندوة بعنوان: " نظرة على الأدب فى البلقان ويوغسلافيا السابقة» وكان ضيوف الندوة : الأدبية / جانابوتزل (سلوفينيا) والأدبية / سوزانا ترانتك ( سلوفينيا) والكاتب والشاعر / أحمد أوميت (تركيا) وذلك ضمن فعاليات مهرجان القاهرة الأدبى
14. ندوة صالون الآلسن الثقافى لشهر مارس بالتعاون مع لجنة العلاقات الثقافية بعنوان "المصطلحات القانونية فى أروقة منظمة الأمم المتحدة" للأستاذ الدكتور / أيمن سلامة - أستاذ القانون الدولى وعضو المجلس المصرى للشئون الخارجية.
15. ندوة صالون الآلسن الثقافى لشهر ابريل بالتعاون مع قسم اللغة الصينية بعنوان "قصة ترجمة كتاب" للأستاذ الدكتور / عبد العزيز حمدى – أستاذ الأدب و رئيس قسم اللغة الصينية بكلية اللغات و الترجمة – جامعة الأزهر للأستاذ الدكتور / هشام موسى المالكي أستاذ الترجمة و اللغويات بقسم اللغة الصينية بالكلية.
16. حملة تبرع بالدم: قيام جمعية مصر شريان العطاء بالتعاون مع بنك الدم بمستشفيات الدمرداش بحملة تبرع بالدم لصالح أطفال أنيميا البحر المتوسط بالدور الأرضى بالكلية عند مدخل الطلاب فالفترة من 30 - 28 نوفمبر 2016 م
17. حملة توعية بنظافة و تجميل الكلية و هى تشمل عمل الأتى: زيارة الطلاب فى قاعات الدرس وتوعيتهم بالحملة و بأهمية تنظيف و تجميل الكلية. 2017/11/22. توعية العمال بالحملة من خلال عقد الإجتماع معهم فى قاعة



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



- المؤتمرات 2017/11/23 . مشروع نظافة و تجميل الدور الثانى بالكلية. عمل صناديق لإعادة التدوير و توزيعها على الأديار. مسابقة إعادة التدوير بالدور الأرضى بتاريخ 2017/2/22 . عرض باوربوينت خاص بالحملة من قبل الطلاب الفائزين عليها فى إطار فعاليات أسبوع البيئة بتاريخ 4/4/2017. معرض لإعادة التدوير فى إطار فعاليات أسبوع البيئة بتاريخ 2017/4/5
18. عقد ندوة بالتعاون مع المركز الطبى بالكلية حول " الإسعافات الأولية " للدكتورة / منال زكريا أخصائى جراحة الفم والدكتورة / ابتهاج حسن طبيب بشرى وذلك يوم الأربعاء 28 ديسمبر 2016 بقاعة مجلس الكلية.
19. تم عقد ندوة للسادة العاملين بكلية الأسنان فى مجال الدفاع المدنى والأمن بعنوان " أنواع الحرائق وكيفية مواجهتها " وأدار الندوة السيد/ زكى محمد أمين المعداوى مدير إدارة الدفاع المدنى والسيد / صابر ياسين عيسى نائب مدير إدارة الدفاع المدنى بحضور السيدة الأستاذة الدكتورة / سلوى رشاد أمين وكيل الكلية لشؤون خدمة المجتمع وتنمية البيئة والأستاذة الدكتورة / ايمان عليوه مدير وحدة الأزمات والكوارث وذلك يوم الأحد الموافق 19/2/2017
20. تم عقد ندوة بعنوان " المخلفات الإلكترونية وتأثيرها وطرق التخلص منها للأستاذ الدكتور / عبد المسيح سمعان وكيل معهد الدراسات البيئية لشؤون الدراسات العليا والبحوث وذلك يوم الاثنين الموافق 3 ابريل 2017 م فى إطار فعاليات أسبوع البيئة.
21. تم عقد ندوة بعنوان " الوقاية من الأمراض " للأستاذة الدكتورة / ايمان إبراهيم عبد المنعم وكيل كلية التمريض لشؤون خدمة المجتمع وتنمية البيئة وذلك يوم الثلاثاء الموافق 4 ابريل 2017 م فى إطار فعاليات أسبوع البيئة.
22. تم عقد ندوة بعنوان "كيف تجعل حياتك سعيدة" للدكتور / أحمد أشرف مصيلحي - أخصائى نفسى ومدير مؤسسة الخدمات النفسية والثقافية وذلك يوم الأربعاء الموافق 5 ابريل 2017 فى إطار فعاليات أسبوع البيئة.
23. معرض عن اللغة المجرية بالكلية لمدة 3 أيام فى الفترة من 18 - 16 نوفمبر 2016 م
24. معرض لإصدارات المركز القومى للترجمة لمدة 4 أيام فى الفترة من 24 - 20 نوفمبر 2016 م
25. معرض مكتبة بداية لببيع الكتب والمراجع فى الفترة من 27 نوفمبر حتى 1 ديسمبر 2016 م



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



26. معرض الكتاب الخدمى بالكلية بالتعاون مع مؤسسة أخبار اليوم فى الفترة من 2017/2/24 إلى 2017/3/2 وذلك بأسعار مخفضة لطلاب الكلية.

27. مشاركة وحدة رفاة فى الملتقى الثالث لتدريب و تسويق خدمات المراكز و الوحدات ذات الطابع الخاص للعام الثالث تحت من « معاً من أجل المستقبل » شعار 8 - 6 مارس 2017



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



28. عقد حفل الخريجين للعام 2016 - 2015 بدار الهيئة الهندسية بتاريخ 2016/9/29 بحضور الأساتذة الدكتور / منى فؤاد عميدة الكلية و الأستاذ الدكتور/ صالح هاشم رئيس الجامعة الأسبق و السادة الوكلاء حيث تم تكريم السادة الأساتذة الحاصلين على جوائز و الحاصلين على الماجستير و الدكتوراه و الخريجين بمرحلة الليسانس.
29. إقامة حفل وتوزيع شهادات تكريم على السادة الإداريين والعمال المحالين للمعاش بتاريخ 6 إبريل 2017.

كما تم تنفيذ عدة أنشطة موجهة لتلبية احتياجات المجتمع المهني وهي:

1. ندوة تعريفية بعنوان: « كيف تحصل على منحة دراسية بالخارج » للسيدة الدكتورة / رانيا الصباغ - المدرس بقسم اللغة الإنجليزية بتاريخ 9/10/2016.



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



2. ندوة بعنوان: " طريقك إلى النجاح فى ألمانيا" بالتعاون مع قسم اللغة الألمانية للأستاذ / محمد يوسف متخصص فى مجال تكنولوجيا الإتصالات بألمانيا
3. ندوة بعنوان: " منتجات ميكروسوفت فى مجال التعليم الجامعى " بالتعاون مع وحدة تكنولوجيا المعلومات بجامعة عين شمس ووحدة تكنولوجيا المعلومات بالكلية وحاضر فيها المهندس/ طارق عبيد من شركة ميكروسوفت بتاريخ 2016/12/13
4. ندوة بعنوان "أخلاقيات الترجمة" بالتعاون مع قسم اللغة العربية للأستاذ الدكتور / شكرى مجاهد أستاذ الأدب الإنجليزى بكلية التربية - جامعة عين شمس و الرئيس السابق للمركز القومى للترجمة وذلك يوم الثلاثاء 18 ابريل 2017.
5. ورشة عمل بعنوان " الترجمة الصحفية " للأستاذ / اشرف كمال المحلل السياسى بوكالة الأنباء الروسية سبوتنيك والأستاذ / مؤمن مختار الصحفى بجريدة اليوم السابع الثلاثاء الموافق. 2016/10/18
6. ورشة عمل بعنوان " مهارات الإلقاء باللغة العربية" وحاضر فيها الأستاذ / بهاء المالكى رئيس قسم البث المباشر والمذيع الأول بإذاعة القاهرة الكبرى وأدار الجلسة الأستاذ الدكتور / هشام المالكى - الأستاذ بقسم اللغة الصينية - الأحد 2016/11/27
7. ورشة عمل بعنوان " طريقك إلى عالم صناعة الترجمة " للدكتور / حسام الدين مصطفى رئيس جمعية المترجمين واللغويين المصريين ورئيس مجلس إدارة المدرسة العربية للترجمة وتضمنت الورشة مهارات المترجم وكيفية التعامل فى سوق الترجمة العالمى - الثلاثاء 6/12/2016
8. ورشة عمل بعنوان " إعداد المراسل الدولى و استخدام أدوات اللغة فى المحافل الدولية" بالتعاون مع قسم اللغة الإيطالية وحاضر فيها الأستاذ / شريف رضوان مراسل التليفزيون المصرى بوزارة الخارجية - الاثنين 20/2/2017
9. ورشة عمل بعنوان " كتابة السيرة الذاتية و التأهيل لملتقى التوظيف " فى إطار التأهيل لملتقى التوظيف والتدريب للأستاذة / مها صبح أخصائى أول توجيه مهنى بمركز تنمية المهارات بجامعة عين شمس الأربعاء 8/3/2017
10. عقد ملتقى التوظيف و التدريب السنوى - يوم الثلاثاء 14/3/2017 من الساعة 10 صباحا حتى 5 مساء و قد حضر الافتتاح الأستاذ الدكتور / عبد الوهاب عزت رئيس الجامعة و الأستاذة الدكتورة/ منى فؤاد عميدة الكلية و



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



الأستاذ الدكتور/ صالح هاشم رئيس الجامعة الأسبق و السادة الوكلاء و اعضاء هيئة التدريس و الطلاب والخريجين.



11. ندوة بعنوان " خطوات على المسيرة المهنية " في إطار ملتقى التوظيف والتدريب السنوى للأستاذ / سامح فكتور مدير التخطيط المهني بشركة أورانج.
12. فرص المنح الدراسية بالولايات المتحدة " في . ندوة بعنوان إطار ملتقى التوظيف والتدريب السنوى للأستاذة / ياسمين الروبني بهيئة امديست.
13. ندوة بعنوان " الاختبارات الدولية للبرامج التدريبية فى اللغة الإنجليزية والبرامج المؤهلة " فى إطار ملتقى التوظيف والتدريب السنوى للأستاذة / هبه عبد العاطى بهيئة امديست
14. . ندوة بعنوان " تكنولوجيا التعلم " فى إطار ملتقى التوظيف والتدريب السنوى للأستاذ / حازم سالم بشركة تطوير الدولية لتكنولوجيا التعلم.
15. ندوة بعنوان " بوابتك للقبول بالشركات العالمية " فى إطار ملتقى التوظيف والتدريب للأستاذ / عمرو السلوكى والأستاذة / سارة محمد بشركة يورجيت.



وحدة ضمان الجودة  
Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



16. ندوة بعنوان " صمم طريقك للعمل " في إطار ملتقى التوظيف والتدريب السنوي للأستاذ /كريم جمعه بشركة ريكاب.
17. ورشة عمل بعنوان « كتابة التقارير للأغراض التجارية بالتعاون مع شركة يورجيت للأستاذة / خلود بيومي مديرة مؤسسة English Out Loud بتاريخ 2017/4/10
18. عقد لقاء مع الأستاذ / طاي فلانجان – مدير برنامج ويكيبيديا للتعليم بتاريخ 24 ابريل 2017 ، بشأن عقد اتفاق تعاون مع مؤسسة ويكيبيديا في إطار قيام طلاب التدريب الميداني بقسمي اللغة الإنجليزية و الصينية بإثراء محتوى ويكيبيديا العربية عن طريق الترجمة عن اللغة الإنجليزية والصينية.
19. عقدت وحدة رفاعة للبحوث و تنمية المعلومات اللغوية والترجمة حفل توقيع مؤلفات و ترجمات الأساتذة و أعضاء هيئة التدريس بالكلية بالتعاون مع مكتبة اوزوريس و ذلك على هامش ملتقى التوظيف في 14 مارس 2017 من الساعة 12 ظهرا حتى 3 عصرا بالدور الأرضي بالكلية بجوار غرفة رفاعة.



كلية الآسسن  
وحدة ضمان الجودة والتعليم  
المعلومات اللغوية والترجمة

**يسر وحدة رفاعة للبحوث وتنمية  
المعلومات اللغوية والترجمة  
بالتعاون مع  
مكتبة أوزوريس  
بإدعوة سيادتكم لحضور  
حفل توقيع  
مؤلفات و ترجمات أساتذة كلية الآسسن**

المزمع عقده يوم ١٤ مارس ٢٠١٧  
من الساعة ١٢ ظهرا و حتى ٢ عصرا  
بالدور الأرضي بالكلية  
بجوار غرفة رفاعة  
بشرافنا حضوركم

يشارك ممثلين من المجتمع المدني والأطراف المجتمعية ذات الصلة في مجلس الكلية ومجلس خدمة المجتمع وتنمية



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



### البيئة وهم:

1. يشارك الأستاذ / عبد الجواد أبو كب رئيس تحرير بوابة روز اليوسف الالكترونية والأستاذ الدكتور / أيمن سلامة عضو المجلس المصرى للشئون الخارجية كأعضاء من الخارج في مجلس الكلية للعام الجامعى 2017/2016

2. يشارك د. أحمد فؤاد المدرس بكلية الآداب جامعة عين شمس وكاتب بجريدة الأهرام واليوم السابع ود. نادر مصطفى نائب رئيس مركز الجمهورية للدراسات والأبحاث السياسية بجريدة الجمهورية وعضو مجلس الشعب فى لجنة شئون خدمة المجتمع وتنمية البيئة للعام الجامعى 2017/2016 بغرض ربط الكلية بالمجتمع المحيط بها واتاحة الفرصة للأطراف المجتمعية للمشاركة بأرائهم وخبراتهم فى إعداد البرامج التعليمية لربطها بالمجتمع وسوق العمل. (مرفق 3 صورة من محاضر مجلس الكلية + محاضر لجنة خدمة المجتمع)

### - تتمثل أوجه المشاركة المجتمعية أيضاً فى:

1- مشاركة الأطراف المجتمعية ذات العلاقة فى اللقاء السنوى لختام عمل لجنة شئون خدمة المجتمع وتنمية البيئة بتاريخ 26 إبريل 2016 (مرفق 4) لبحث مجالات التعاون واستطلاع الآراء حول الخريجين والأنشطة التى تقدمها الكلية:

١ -الدكتور حسام الدين مصطفى/ رئيس جمعية المترجمين و اللغويين المصريين و المدرسة العربية للترجمة.

٢-الدكتور نصر مصطفى على/ مدير التعاقدات بكلية ستانفورد الدولية.

٣ -السيد الاستاذ عبد المعطى ابو زيد/ رئيس قطاع الاعلام الخارجى بالهيئة العامة للاستعلامات.

٤ -الاستاذة بسمة سلوانس أخصائي اول توجيه مهنى بمركز تنمية المهارات المهنية و التوظيف بجامعة عين شمس.

٥ -الاستاذ احمد عبد النور احمد / بإدارة العلاقات العامة و الإعلام بجامعة عين شمس.

### كما تم إبرام عدد من الاتفاقات وهي:

1. عقد بروتوكول تعاون مع شركة بورتو كو تورز للسياحة بتاريخ 2016/7/13.
2. عقد بروتوكول تعاون بين كلية الآلسن وبوابة روز اليوسف الإلكترونية بتاريخ 2016/7/18
3. عقد بروتوكول تعاون بين كلية الآلسن ومدارس فيوتشر بتاريخ 2016/7/26



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



4. عقد برتوكول تعاون بين كلية الأسنان وشركة لتس جو للسياحة بتاريخ 2016/7/27
5. عقد برتوكول تعاون بين كلية الأسنان و المؤسسة التنموية لتمكين ذوى الإحتياجات الخاصة بتاريخ 2016/9/1
6. عقد برتوكول تعاون بين كلية الأسنان وشركة نستلة بتاريخ 2016/10/1
7. عقد برتوكول تعاون بين كلية الأسنان والهيئة العامة للإستعلامات بتاريخ 2016/12/22
8. عقد برتوكول تعاون بين كلية الأسنان ومجموعة تراك الدولية بتاريخ 2017/1/16
9. فى إطار التدريب الميدانى وعقد الدورات التدريبية بالتعاون مع وحدة رفاة عقد برتوكول تعاون بين كلية الأسنان وشركة ريكاب بتاريخ 2017/2/1 (مرفق 5 اتفاقيات وبروتوكولات التعاون)

- تم قياس مستوى رضا الأطراف المجتمعية عن الأنشطة التى يقدمها قطاع شئون خدمة المجتمع وتنمية البيئة التى تقدمها المؤسسة عن طريق استبيانات كما تم إعداد استبيان لاستطلاع رأى الخريجين حول مدى ملائمة الدراسة التى تلقاها الخريج فى الكلية لمتطلبات سوق العمل. (مرفق 6 نسخة من الاستبيانات)

- تم إعداد خطة تحسين بناء على نتائج قياس رضا الأطراف المجتمعية واستبيانات الآراء الخاصة بالأنشطة.  
(مرفق 7 خطة تحسين الأداء)

- تم إرسال الاستبيانات للشركات والمؤسسات التى يعمل بها خريجو كلية الأسنان للتعرف على أداء الخريجين لديهم ثم تحليل الاستبيانات وتحديد نقاط الضعف. (مرفق 8 استبانة استطلاع رأى المستفيدين من خريج الكلية)  
- تم إرسال نتائج الاستبيانات إلى الأقسام المعنية بالكلية من أجل العمل على تدعيم نقاط الضعف وعلاج نقاط الضعف لدى طلاب الكلية. (مرفق 9 تقرير بنتائج الاستبانة)

- تم تحديث قاعدة البيانات الخاصة بالشركات والهيئات وكذلك الأنشطة والخدمات المجتمعية ومتلقى الخدمة خطة العمل التنفيذية للسنة الدراسية القادمة. (مرفق 10 نسخة من قواعد البيانات المحدثة + نسخة من تقرير وكيل الكلية لخدمة المجتمع وتنمية البيئة)

### مرفقات المعيار:

1. خطة خدمة المجتمع وتنمية البيئة للعام الجامعي 2016-2017 + الغايات الاستراتيجية المستهدفة من واقع الخطة الاستراتيجية
2. تقارير أنشطة الوحدات
3. صورة من محاضر مجلس الكلية + محاضر لجنة خدمة المجتمع



وحدة ضمان الجودة

Quality Assurance Unit

كلية معتمدة من الهيئة القومية  
لضمان جودة التعليم والاعتماد

## التقرير السنوي الذاتي 2016-2017



4. تقرير ختامي لعمل لجنة شؤون خدمة المجتمع وتنمية البيئة بتاريخ 25 مايو 2016
5. اتفاقيات وبروتوكولات التعاون
6. نسخة من الاستبيانات
7. خطة تحسين الأداء
8. استبانة استطلاع رأي المستفيدين من خريج الكلية
9. تقرير بنتائج الاستبانات)
10. نسخة من قواعد البيانات المحدثة + نسخة من تقرير وكيل الكلية لخدمة المجتمع وتنمية البيئة.
11. مطبوعات تدلل على تحقق المعيار.